

start[®]
by iHealth

START BY IHEALTH THF
Non contact infrared thermometer
Model: MDI901

Instruction for use
Instructions d'utilisation
Benutzerhandbuch
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Instruções de utilização
Gebruiksaanwijzing

تعليمات الاستخدام
دستور العمل استفاده



Table of contents

EN.....	2-7	SP.....	19-24	NL.....	37-42
FR.....	7-12	IT.....	25-30	AR.....	43-48
DE.....	13-18	PT.....	31-36	FAR.....	49-54



Thank you for choosing our Start by iHealth THf non-contact infrared thermometer. This device is used to measure an object's temperature based on the relationship between temperature and measurable infrared radiation. Simply aim the unit's probe toward the surface to be measured to obtain a quick and accurate temperature. To ensure proper use, please be sure to read this user manual carefully, paying close attention to the safety precautions.

SAFETY PRECAUTIONS

- Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician. It is dangerous for user to perform a self-evaluation and self-treatment based on the measuring result. Be sure to follow doctor's instruction.
- Keep the thermometer out of reach of children. For accidental swallow of battery or other component, please consult the doctor at once.
- Don't throw the battery into fire.

NOTICE

- The device is precision instrument, don't drop, tramp or impose any vibration or impact on the thermometer.
- Do not touch the lens of the probe with your fingers, and do not disassemble the device by yourself.
- Before measuring forehead temperature, make sure the hair re-moved, sweat dried.
- After you do some exercise, eating and bathing, you should stay still indoor about 30 minutes before measurement.
- To make the measurement data reliable and stable, when ambient temperature varies a lot, the thermometer should be placed indoors for about 30 minutes before using.
- When we measure somebody continuously, the temperature should be measured every minute, if you need to measure yourself continuously for a short time, there are some slight errors when you read the temperature ,which is a normal phenomenon. At this time, we should choose the average. We recommend that you measure yourself no more than 3 times in a specific unit of time, because the temperature of the human will conduct to the thermometer, it may affect the accuracy of measurement.
- There is no absolute standard about the temperature of the human, so please try to collect the recording of individual temperature in the usual, as a reference for having a fever or not.

- Do not measure the sites of scarred tissue or tissue compromised by skin disorders, because sensing body temperature from sites of scarred tissue or tissue compromised by skin disorders.
- Do not measure the site of forehead temperature if that patient has trauma on forehead.
- Do not measure if that patient is treated with certain drug therapies.
- Do not immerse the device into water or any other liquid, and not directly sunlight exposure.
- Do not use a mobile or cordless phone near the thermometer when measuring.
- Body temperature may increase in the drug within the effort time limit. Please don't measure.
- In order to ensure the accuracy of measurement data, please don't take measurement of body temperature in strong electromagnetic interference environment (such as microwave, high frequency equipment operation environment).
- Do not disassemble, repair, or modify the unit.
- Do not touch any metal part in the battery compartment during measuring.
- The thermometer must be stored according to the technical specifications.
- The materials (ABS) of expect contact with patient had passed the ISO 10993-5 and ISO 10993-10 standard test, no toxicity, allergy and irritation reaction. They are compliance with the MDD requirements. Based on the current science and technology, other potential allergic reactions are unknown.
- The patient is an intended operator. The patient can measure, read data and replace battery under normal circumstances and maintain the device and its accessories according to the user manual.
- The device is not intended for PATIENT transport outside a healthcare facility.

RECOMMENDATIONS

- Don't use this thermometer for other purposes.
- It is forbidden to leave the product exposed to any chemical solvent, direct sunshine or high temperature.
- Don't expose the thermometer under direct sunlight long time so as not to damage the battery.
- Do not measure while talking on the phone.
- Please report to MANUFACTURER if any unexpected operation or events occur.

INTENDED USE

This thermometer is intended to measure forehead temperature at home or hospital, including anyone, such as infants, children and adults.
For the safety reason, children or the baby's temperature must be measured by parent or adults.

MEASUREMENT MODES

- Forehead temperature.

Measure the skin surface of human forehead's temperature accurately, take the place of traditional mercury thermometer and electrical thermometer.

Normal forehead temperature range for different ages

Ages (years)	Normal temp. (°C)	Normal temp. (°F)
0-2	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65	35.9-37.6	96.6-99.7
>65	35.8-35.5	96.4-99.5

NOTE: The normal temperature and difference between the different body parts is individual. To define yours, measure your temperature for at least 2 weeks at the same forehead position and time.

NOTE: When consulting your physician, communicate that which position the temperature is measured by infrared thermometer, note the individual's normal temperature range by infrared thermometer as additional reference.

NOTE: Because the forehead temperature is affected obviously by the external environment (eg: environment, air convection and skin tone, etc), we advice that you take the forehead temperature only as reference.

- Object temperature.

Measure the surface temperature of object or liquid, such as bathwater, milk temperature etc.

- Room temperature.

BACKLIGHT COLOR INDICATION

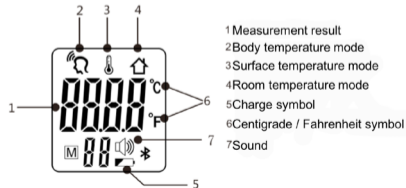
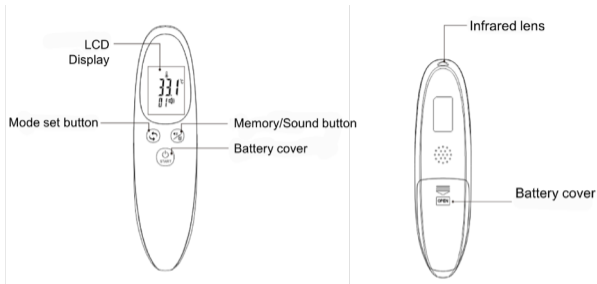
When the correct result is displayed, the backlight from LCD will light different color (6 seconds) to indicate the temperature range as below:

Temp. Range	Color
$T < 37.5^{\circ}\text{C}$ ($T < 99.5^{\circ}\text{F}$)	Green
$37.5 \leq T \leq 38.0^{\circ}\text{C}$	Orange
$38.0^{\circ}\text{C} \leq T$	Red




MEMORY

The thermometer stores the last 99 temperature measurements. The last temperature will be automatically displayed when it is turned on again. The display will show "M" symbol.

DESCRIPTION



- 1 Measurement result
- 2 Body temperature mode
- 3 Surface temperature mode
- 4 Room temperature mode
- 5 Charge symbol
- 6 Centigrade / Fahrenheit symbol
- 7 Sound

MODE 	Press for mode selection / Previous memory check
MEM / SOUND 	Check memory data / Next memory check / Sound switch
START 	Measuring key / Power ON / Confirming key

OPERATION INSTRUCTION

PREPARATION

1) Check sensor

If have pollution and spray, please clean it. (The cleaning method see the chapter 8 Care and Cleaning for detailed.) If the sensor's lens is damaged, please stop using.

2) Check thermometer

When you press "Start" button, the system will have self testing of software and hardware. If there are problems, LCD will display "Err" symbol. If found, please refer to the chapter Trouble-shooting.

3) In order to make the accurate measuring result, put the thermometer in the measurement environment for 30 minutes.

4) Unexpected fluctuations in ambient temperature may decrease the accuracy of the measurement results. When the thermometer at the same measurement position display at different ambient temperature, or measure temperature in front of the air conditioner, it will not be able to obtain accurate results.

5) If you measure forehead temperature, clean forehead and arrange hair, make sure the forehead is naked and clean, in order to ensure the accuracy of measurement.

BATTERY LOADING

The thermometer is supplied with two AAA batteries. Insert new batteries when the battery symbol appears on the display. Open the battery compartment. Remove the batteries and replace with new batteries, making sure the poles are in the right direction. Slide battery door back until it snaps in place.

Notice:

- Please observe the related national laws of disposing the abandoned battery and don't litter to the garbage can.
- Please take out the batteries if the device is not used for long periods of time.

- Please don't put the batteries in the fire.

To protect the environment, dispose of empty battery at your retail store or at appropriate collection sites according to national or local regulations.

MODE CHOICE

Press "Start" button to turn on. Press "Mode" button to toggle between the three modes.

BODY TEMPERATURE MEASUREMENT

- Choose the Body temperature mode
- Aim the forehead, press "Start" button, the temperature is displayed immediately.

Take the measurement as shown:



To ensure accurate readings please refer to the guidelines below.

*When taking body temperatures, the optical focus should be aimed at the center of the forehead and 1-3cm away from the forehead. Hold the thermometer in a vertical position. Ensure the forehead is free from hair.

*If sweating has occurred, avoid taking forehead temperatures. In these circumstances, it is recommended that temperatures are taken from the armpit.

*Take at least three readings and take an average.

*If the thermometer is taken from an extremely cold place to an extremely hot place or vice versa, it is recommended to wait 30 minutes to ensure accurate measurements.

*Do not use under intensive sunlight.

*Wait 15 minutes after being outdoors in cold or hot weather before taking temperature readings.

*If your baby is crying, wait for the crying to cease before taking a reading.

* If the environmental temperature varies significantly, place the thermometer in the room for 15-20 minutes before taking temperature.

* Do not expose the thermometer to direct sunlight, or place in wet or damp conditions for prolonged periods.



SURFACE TEMPERATURE MEASUREMENT

- Choose the surface temperature mode
- Aim the object surface, press "Start" button, the temperature is displayed immediately.



ROOM TEMPERATURE MEASUREMENT

- Choose the room temperature mode
- Aim the room, press "Start" button, the temperature is displayed immediately.

MUTE / TURN ON THE SOUND

When thermometer is off, press "MEM/Sound" button to choose "OFF" or "ON" to mute or turn on

the beep sound.

DISPLAYING STORED RESULTS

Press "Start" button to turn on the thermometer, press the "MEM/Sound" button to activate the recording function. Press "MEM/Sound" button again to review previously recorded temperature readings.

CARE AND CLEANING

The probe tip and lens are the most delicate part of the thermometer. It has to be clean and intact to ensure accurate readings.

If the thermometer is ever accidentally used, please clean the probe and lens as follows:

- Very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with alcohol. Only use the thermometer after the alcohol has completely dried out.
- If the lens is damaged, contact the distributor.

Clean the unit body:

- Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and unit body.
- If very dirty, use a soft cloth with alcohol to cleaning.

NOTES:

- Don't use abrasive cleaners.
- Don't use other non-recommended methods to perform disinfect.
- Non-waterproof, don't use the abrasive cleaner to clean the product, don't drop the thermometer in the water or the other liquid.

MAINTENANCE

- We do not authorize any institution or individual to maintain and repair of the product. If you suspect there is something wrong on the products, please contact the manufacturer or distributor.
- The user must not attempt any repairs to the device or any of its accessories. Please contact the retailer for repair.
- Opening of the equipment by unauthorized agencies is not allowed and will terminate any claim to warranty.

CALIBRATION


The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used

according to the use instruction, periodic re-adjustment is not required. If any time your question the accuracy of measurement, please contact distributor or manufacturer.

STORAGE

- Don't put the thermometer under the sunshine, high temperature and moist environment or some-place which maybe get in touch with fire or is vulnerable to vibration.
- Take out the battery if don't use the device in a long time.

TROUBLESHOOTING

Message	Possible cause	Solution
"Hi"	Temp. higher than 43°C (109.4°F).	Please leave the status and wait for 30 minutes to measure. Re-measure according to the manual.
"Lo"	Temp. lower than 32.0°C (89.6°F).	
"ErH"	The ambient temperature is higher of range of measurement (40°C/104°F).	Keep the thermometer in the room where temperature is (10°C-40°C/50°F -104°F) for 30 minutes.
"ErL"	The ambient temperature is lower of range of measurement (10°C/50°F).	
"Err"	The hardware is damaged or thermometer system fails or affected by electric magnetic field.	Excluding the possibility of temperature allowance first , then send the device to your dealer for repair.
	Low battery.	Replace the batteries.

SPECIFICATIONS

- Model name: MDI901
- Size: 161x42x30mm
- Weight: 79g (without batteries)
- Power supply: 2x 1,5VDC AAA
- Battery life: ~1000 measurements
- Measurement accuracy: $\pm 0.2^{\circ}\text{C}/0.4^{\circ}\text{F}$ between 35.5~42.0°C (95.0~107.6°F);
-5- $\pm 0.3^{\circ}\text{C}/0.5^{\circ}\text{F}$ between 32.0~35.4°C (86.9~95.7°F) and 42.1~43°C (107.8~109.4°F)

- Repeated testing deviation: $\leq 0.3^{\circ}\text{C}$ (0.5°F)
- Testing distance: 1-3cm
- Testing time: 1-2s
- Measuring range:
 - Body temp. mode: $32^{\circ}\text{C}\sim 43^{\circ}\text{C}$ ($89.6^{\circ}\text{F}\sim 109.4^{\circ}\text{F}$)
 - Surface temp. mode: $0^{\circ}\text{C}\sim 100^{\circ}\text{C}$ ($32^{\circ}\text{F}\sim 212^{\circ}\text{F}$)
- Operating conditions:
 - $10\sim 40^{\circ}\text{C}$ ($50\sim 104^{\circ}\text{F}$),
 - humidity $\leq \text{Rh}95\%$, 70-106KPa
- Storage conditions:
 - $-25\sim 55^{\circ}\text{C}$ ($-13\sim 131.0^{\circ}\text{F}$),
 - humidity $\leq \text{Rh}95\%$, 70-106KPa

PACK CONTENTS

- 1x Start by iHealth THf
- 1x User manual
- 2x AAA batteries

STANDARDS

This unit fulfils the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) and the European Standards.

EN ISO 80601-2-56:2012: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

This product has been tested and approved according to EN60601-1-2-2007 on electromagnetic compatibility. But we cannot guarantee that the product will not be interfered by electromagnet. Do not use in a strong electromagnetic environment.

WARRANTY INFORMATION

iHealth Labs Europe ("iHealth") warrants the Start by iHealth THf electronic thermometer (the "Product"), and only the Product, against defects in materials and workmanship under normal use for

a period of two years from the date of purchase by the original purchaser ("Warranty Period"). Under this Limited Warranty, if a defect arises and a valid claim is received by iHealth within the Warranty Period regarding the Product, at its option and to the extent permitted by law, your retailer will either (1) repair the Product using new or refurbished replacement parts or (2) exchange the Product with a new or refurbished Product. In the event of a defect, to the extent permitted by law, these are the sole and exclusive remedies.

Start by iHealth is a trademark of iHealthLabs Europe.

iHealth is a trademark of iHealthLabs Europe.

This warranty does not apply: (a) to consumable parts, such as the battery that diminish over time, unless failure has occurred due to a defect in materials or workmanship; (b) to cosmetic damage, including but not limited to scratches, dents ; (c) to damage caused by accident, abuse, misuse, contact with liquid; (d) to damage caused by operating the Start by iHealth product outside the user manual, the technical specifications or other Start by iHealth product published guidelines; (e) to damage caused by service performed by anyone who is not a representative of iHealth or one of its representatives

To contact the technical support:

- European support:

support@ihealthlabs.eu

If you have questions or need assistance outside the operational days and times, please contact your health care provider



Shenzhen Medek Bio-Medical Co., Ltd.

No.101 Wenhao Industrial Park, No.13 Yuanxin Road, Tongle Community, Baolong Street, Longgang District, 518100 Shenzhen, P.R.China

Tel: +86-755-61996096

Fax: +86-755-61996096

Website: www.medekchina.com



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Tel: +49-40-2513175

Fax: +49-40-255726

E-mail: shholding@hotmail.com


EXPLANATION OF SYMBOLS

 Authorized representative in the European Community

 Serial number

 Consult instructions for use

 Manufacturer

 Environmental Protection–Electrical products waste should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for


recycling advice.

 Keep in a dry place

 Caution! Consult accompanying documents

 Batch code

 Storage temperature Limit

 Type BF applied parts

 Complies with the requirements of the European Directive 93/42/EC

FR

Merci d'avoir choisi notre thermomètre infrarouge sans contact Start by iHealth THf. Cet instrument sert à mesurer la température d'objets d'après le lien entre la température et le rayonnement infrarouge mesurable. Pointez simplement la sonde en direction de la surface à mesurer pour obtenir rapidement une température précise. Pour une bonne utilisation, assurez-vous de lire attentivement ce manuel d'utilisation, en particulier les mesures de sécurité.

MESURES DE SÉCURITÉ

- L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation chez votre médecin. Il est dangereux pour l'utilisateur d'avoir recours à une auto-évaluation et à une automédication en se basant uniquement sur le résultat de la mesure. Suivez les instructions du médecin.
- Tenez le thermomètre hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle de la pile ou d'un autre composant, consultez immédiatement un médecin.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.

NOTE

- Cet appareil est un outil de précision. Ne faites pas tomber le thermomètre, ne marchez pas dessus, ne lui faites pas subir de choc ou de vibrations.
- Ne touchez pas la lentille de la sonde avec vos doigts et ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Avant de mesurer la température frontale, écartez les cheveux et essuyez la sueur.
- Après une activité physique, un repas ou un bain, vous devez rester au repos à l'intérieur environ 30 minutes avant la mesure.
- Pour que les données de la mesure soient fiables et stables lorsque la température ambiante varie beaucoup, le thermomètre doit être placé en intérieur environ 30 minutes avant son utilisation.
- Lorsque vous mesurez la température d'une personne en continu, vous devez effectuer une mesure toutes les minutes. Si vous mesurez votre température en continu sur une courte période, certaines petites erreurs sont possibles à la lecture de la température. Ce phénomène est normal. Si cela se produit, choisissez la moyenne. Nous vous recommandons de mesurer votre température de façon continue au maximum trois fois par unité de temps. Comme la température du corps se transmet au thermomètre, elle peut affecter la précision de la mesure.
- La température corporelle humaine n'a pas de standard absolu. Notez votre température habituelle et utilisez-la comme référence pour savoir si vous avez de la fièvre.

- Ne mesurez pas la température de tissu cicatriciel ou de tissu avec une affection cutanée, car leur température peut différer de celle du reste du corps.
- Ne mesurez pas la température au niveau du front si le patient a un traumatisme à cet endroit.
- N'effectuez pas de mesure si le patient suit un traitement avec certains médicaments.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, et ne l'exposez pas directement au soleil.

- N'utilisez pas de téléphone portable ou sans fil à proximité du thermomètre lors d'une mesure.
- La température corporelle peut augmenter pendant la durée d'effet de certains médicaments.

N'effectuez pas de mesure pendant cette période.

- Afin d'assurer la précision des données de mesure, veuillez ne pas mesurer la température corporelle dans un environnement avec de fortes interférences électromagnétiques (par ex. près d'un micro-ondes ou dans un environnement avec du matériel à haute fréquence).
- Veuillez ne pas démonter, réparer ou modifier l'appareil.
- Ne touchez pas les parties métalliques du compartiment à piles lors d'une mesure.
- Le thermomètre doit être stocké selon les spécifications techniques.
- Les matériaux (ABS) avec un contact prévu avec le patient ont passé les tests des normes ISO 10993-5 et ISO 10993-10 sans toxicité, allergie ou irritation. Ils sont conformes aux exigences de la Directive relative aux Dispositifs Médicaux. D'autres réactions allergiques potentielles sont inconnues de la science et de la technologie actuelles.
- Le patient est un opérateur prévu. Le patient peut effectuer des mesures, lire les données et remplacer les piles dans des circonstances normales, et s'occuper de la maintenance de l'appareil et de ses accessoires selon le manuel d'utilisation.
- L'appareil n'est pas prévu pour un transport du patient en dehors d'un établissement de santé.

RECOMMANDATIONS

- N'utilisez pas ce thermomètre à d'autres fins.
- Il est interdit d'exposer le produit à des solvants chimiques, à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.
- N'exposez pas le thermomètre à la lumière directe du soleil de façon prolongée afin de ne pas endommager les piles.
- N'effectuez pas de mesure lorsque vous êtes au téléphone.
- Signalez toute opération et tout événement inattendus au fabricant.

UTILISATION DE L'INSTRUMENT

Ce thermomètre sert à mesurer la température frontale d'individus, nourrissons, enfants et adultes, chez-vous ou à l'hôpital.

Pour des raisons de sécurité, la température des enfants et des nourrissons doit être mesurée par leurs parents ou par un adulte.

MODES DE MESURE

- Température frontale.

Mesurez avec précision la température de la surface cutanée au niveau du front au lieu d'utiliser un thermomètre au mercure ou électronique classique.

Plage de température frontale normale pour différents âges

Âges (ans)	Temp. normale (°C)	Temp. normale (°F)
0-2	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65	35.9-37.6	96.6-99.7
>65	35.8-35.5	96.4-99.5

REMARQUE : La température normale et la différence entre les parties du corps varient selon les individus. Pour définir la vôtre, mesurez votre température pendant au moins deux semaines au même endroit du front et à la même heure.

REMARQUE : Lorsque vous consultez votre médecin, indiquez la position de mesure de la température par thermomètre

infrarouge, et notez la plage de température normale de l'individu par le thermomètre infrarouge comme information supplémentaire.

REMARQUE : Comme la température frontale est affectée par l'environnement externe (par ex. environnement, convection de l'air et couleur de peau, etc.), nous vous conseillons de considérer la température frontale comme référence uniquement.

- Température des objets.

Mesurez la température de surface d'éléments comme l'eau d'un bain, une bouteille de lait, etc.

- Température ambiante.

COULEUR DE L'ÉCRAN

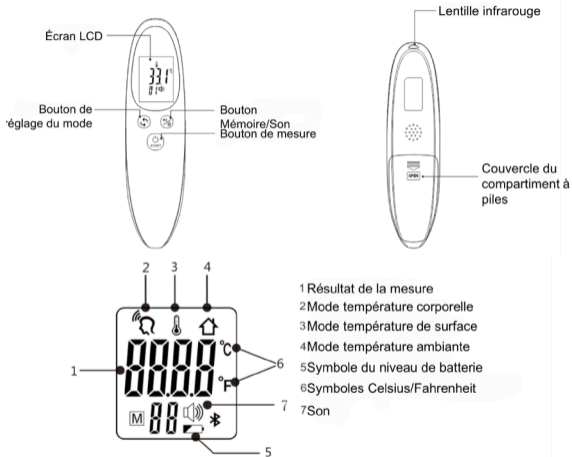
Lorsque le bon résultat est affiché, le rétroéclairage de l'écran LCD prend une couleur différente (6 secondes) pour indiquer la plage de température comme suit :

Gamme de temp.	Couleur
T<37.5°C	Vert
37.5≤T≤38.0°C	Orange
38.0°C≤T	Rouge

MÉMOIRE

Le thermomètre enregistre les 99 dernières mesures de température. L'écran affiche le symbole «

DESCRIPTION



MODE		Appuyez pour sélectionner un mode / Valeur précédente en mémoire
MEM / SON		Consulter les données en mémoire / Valeur suivante en mémoire / Réglage son
START		Touche de mesure / Allumage / Confirmation

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

PRÉPARATION

1) Vérifier le capteur

En cas de salissure, nettoyez-le. (Pour savoir comment le nettoyer, consultez le chapitre 8 Entretien et nettoyage.) Si la lentille du capteur est endommagée, n'utilisez pas le thermomètre.

2) Vérifiez le thermomètre

Lorsque vous appuyez sur la touche « Start », le système effectue un autocontrôle logiciel et matériel. En cas de problème, l'écran LCD affiche le symbole « Err ». Si cela se produit, consultez le chapitre Dépannage.

3) Afin que le résultat de la mesure soit précis, placez le thermomètre dans l'environnement de mesure pendant 30 minutes.

4) Les changements inattendus de température ambiante peuvent réduire la précision des résultats de la mesure. Lorsque le thermomètre est utilisé au même endroit à une température ambiante différente ou devant un climatiseur, les résultats affichés ne sont pas précis.

5) Si vous mesurez la température frontale, nettoyez le front et écartez les cheveux. Il doit être dégagé et propre afin d'assurer la précision de la mesure.

CHANGEMENT DES PILES

Le thermomètre est fourni avec deux piles AAA. Insérez de nouvelles piles lorsque le symbole des piles apparaît à l'écran. Ouvrez le compartiment à piles. Retirez les piles et remplacez-les par de nouvelles, en vous assurant que les pôles sont au bon endroit. Faites glisser le couvercle jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

Remarque :

- Suivez les lois nationales concernant l'élimination des piles usagées et ne les jetez pas à la poubelle.
- Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

Pour protéger l'environnement, jetez les piles usagées en boutique ou aux sites de collecte prévus à cet effet, selon les réglementations locales ou nationales.

CHOIX DU MODE

Appuyez sur le bouton « Start » pour allumer l'appareil. Appuyez sur le bouton « Mode » pour changer de mode. a. Mode température corporelle ; b. Mode température de surface ; c. Mode température ambiante ; d. Mode Celsius ; e. Mode Fahrenheit. Appuyez sur « Start » pour confirmer le mode choisi.

MESURE DE LA TEMPÉRATURE CORPORELLE

- Sélectionnez le mode température corporelle.
- Pointez le thermomètre sur le front et appuyez sur « Start ». La température s'affiche immédiatement.

Effectuez la mesure comme indiqué ci-dessous :



Pour assurer une mesure précise, consultez les consignes suivantes.

*Lorsque vous mesurez une température corporelle, le capteur optique doit être pointé vers le centre du front, à une distance de 1 à 3 cm. Maintenez le thermomètre en position verticale. Assurez-vous que le front est dégagé.

*S'il y a de la sueur, évitez de mesurer la température frontale. Dans ce cas, il est recommandé de prendre la température sous l'aisselle.

*Mesurez la température au moins trois fois et faites une moyenne.

*Si le thermomètre passe d'un endroit très froid à un endroit très chaud ou inversement, il est recommandé d'attendre 30 minutes pour assurer une mesure exacte.

*N'utilisez pas le thermomètre sous un rayonnement solaire intense.

*Attendez 15 minutes après être sorti dans un environnement chaud ou froid avant de mesurer la température.

*Si votre bébé pleure, attendez qu'il se calme avant de mesurer sa température.

*En cas de variations significatives de la température ambiante, placez le thermomètre dans la pièce pendant 15-20 minutes avant de prendre la température.

*N'exposez pas le thermomètre à la lumière directe du soleil, à l'eau ou à l'humidité de façon prolongée.



Zone recommandée pour la mesure de la température

MESURE DE LA TEMPÉRATURE DE SURFACE

- Sélectionnez le mode température de surface.
- Pointez le thermomètre sur la surface de l'objet et appuyez sur « Start ». La température s'affiche immédiatement.

MESURE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE

- Sélectionnez le mode température ambiante.



- Pointez le thermomètre vers la pièce et appuyez sur « Start ». La température s'affiche immédiatement.

ACTIVATION / DÉSACTIVATION DU SON

Lorsque le thermomètre est éteint, appuyez sur « MEM/Son » et choisissez « OFF » ou « ON » pour activer ou désactiver le bip.

AFFICHAGE DES RÉSULTATS ENREGISTRÉS

Appuyez sur « Start » pour allumer le thermomètre, et appuyez sur « MEM/Son » pour activer la fonction mémoire. Appuyez une nouvelle fois sur « MEM/Son » pour consulter les températures déjà enregistrées. Appuyez sur « Mode » pour consulter les dernières températures enregistrées.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

La pointe de la sonde et la lentille sont les parties les plus délicates du thermomètre. Elles doivent être propres et intactes pour assurer des mesures précises.

Si le thermomètre est utilisé par accident, nettoyez la sonde et la lentille comme suit :

- Essuyez délicatement la surface avec un coton-tige ou un chiffon doux humidifié avec de l'alcool. Utilisez le thermomètre uniquement lorsque l'alcool a fini de sécher.
- Si la lentille est endommagée, contactez le distributeur.

Nettoyez le corps de l'appareil comme suit :

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'écran du thermomètre et le corps de l'appareil.
- S'il est très sale, utilisez un chiffon doux et de l'alcool.

REMARQUES :

- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.
- N'utilisez pas de méthodes non recommandées pour désinfecter l'appareil.
- L'appareil n'est pas étanche. N'utilisez pas de produits abrasifs pour le nettoyer et ne le plongez pas dans l'eau ou dans tout autre liquide.

MAINTENANCE

- Nous n'autorisons aucune institution et aucun individu à s'occuper de la maintenance de l'appareil ou à le réparer. Si vous soupçonnez un problème ou que vous avez une question sur l'appareil, contactez le fabricant ou le distributeur.
- L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil ou ses accessoires. Contactez le vendeur.
- L'ouverture de l'équipement par des organismes non autorisés est interdite et met fin à toute

réclamation ou garantie.


ÉTALONNAGE

Ce thermomètre est étalonné au moment de sa fabrication. Si le thermomètre est utilisé selon les instructions d'utilisation, un réajustement périodique n'est pas nécessaire. Si vous doutez de l'exactitude des mesures, contactez le distributeur ou le fabricant.

STOCKAGE

- N'exposez pas le thermomètre à la lumière du soleil, à des températures élevées et à l'humidité, ou à un endroit sensible aux vibrations ou qui risque d'entrer en contact avec des flammes.
- Retirez la pile si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps.

DÉPANNAGE

Message	Cause possible	Solution
"Hi"	Temp. supérieure à 43 °C (109,4 °F).	Laissez l'appareil et attendez 30 minutes avant d'effectuer une mesure. Refaites une mesure en suivant le manuel.
"Lo"	Temp. inférieure à 32,0 °C (89,6 °F).	
"ErH"	La température ambiante est supérieure à la plage de mesure (40 °C/104 °F).	Laissez le thermomètre dans une pièce dont la température est comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F-104 °F) pendant 30 minutes.
"ErL"	La température ambiante est inférieure à la plage de mesure (10 °C/50 °F).	
"Err"	Le matériel est endommagé, ou le système du thermomètre a une erreur ou est affecté par un champ électromagnétique.	Assurez-vous que le problème ne vient pas de la température de fonctionnement admissible, puis envoyez l'appareil chez votre revendeur pour le réparer.
	Batterie faible.	Changez les piles.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Nom du modèle : MDI901
- Taille : 161x42x30mm
- Poids : 79g (sans les piles)

- Alimentation : 2x 1,5VDC AAA
- Autonomie : ~1000 measurements
- Précision de la mesure : $\pm 0.2^{\circ}\text{C}/0.4^{\circ}\text{F}$ de 35.5 à 42.0°C (95.0~107.6°F); $\pm 0.3^{\circ}\text{C}/0.5^{\circ}\text{F}$ de 32.0~35.4°C (86.9~95.7°F) et de 42.1 à 43°C(107.8~109.4°F)
- Écart entre test répétés : $\leq 0.3^{\circ}\text{C}$ (0.5°F)
- Distance de test : 1-3 cm
- Durée du test : 1-2 s
- Plage de mesure :
 - Mode temp. corporelle : 32°C~43°C (89.6°F~109.4°F)
 - Mode temp. surface : 0°C~100°C (32°F~212°F)
- Conditions d'utilisations :
 - Temp. : 10~40°C(50~104°F),
 - Humidité : $\leq \text{Rh}95\%$, 70-106KPa
- Conditions de stockage:
 - Temp. : -25~55°C(-13~131.0°F),
 - Humidité : $\leq \text{Rh}95\%$, 70-106KPa

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1x Start by iHealth THf
- 1x manuel d'utilisation
- 2x piles AAA

NORMES

Ce produit remplit les dispositions de la directive CE 93/42/CEE (Directive relative aux Dispositifs Médicaux) et les normes européennes.
EN ISO 80601-2-56:2012 : Exigences particulières relative à la sécurité fondamentale et aux performances essentielles des thermomètres cliniques pour la mesure de la température corporelle.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Ce produit a été testé et approuvé conformément à la norme EN60601-1-2-2007 sur la compatibilité électromagnétique. Toutefois, nous ne pouvons pas garantir que le produit ne sera pas affecté par

-11- les électro-aimants. Ne l'utilisez pas dans un environnement avec de fortes interférences électromag-

nétiqes.

INFORMATIONS DE GARANTIE

iHealth Labs Europe (« iHealth ») garantit le thermomètre électronique Start by iHealth THf (le « Produit »), et uniquement le Produit, contre des défauts de matériaux et de fabrication dans le cadre d'un usage normal pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat par l'acquéreur d'origine (« Période de garantie »). Conformément à cette garantie limitée, si un défaut est constaté et qu'une réclamation valide est reçue par iHealth lors de la Période de garantie concernant le Produit, votre revendeur choisira selon la portée que la loi permet, (1) de réparer le Produit à l'aide de pièces de rechange neuves ou rénovées, ou (2) d'échanger le Produit contre un produit neuf ou rénové. Si un défaut est constaté, selon la portée que permet la loi, il s'agit là des seuls et uniques recours.

Start by iHealth est une marque déposée d'iHealthLabs Europe.

iHealth est une marque de déposée d'iHealthLabs Europe.

Cette garantie ne s'applique pas : (a) aux pièces consommables, par exemple les piles qui diminuent avec le temps, sauf si une panne se produit à cause d'un défaut des matériaux ou de fabrication ; (b) aux dommages esthétiques, incluant sans s'y limiter les rayures et les bosses ; (c) aux dommages causés par un accident, une utilisation abusive, une mauvaise utilisation ou un contact avec un liquide ; (d) aux dommages causés par une utilisation du produit Start by iHealth ne respectant pas les consignes du manuel d'utilisation, les caractéristiques techniques ou autres consignes Start by iHealth publiées pour le produit ; (e) aux dommages causés par un entretien effectué par une personne n'étant pas un représentant de iHealth ou de l'un de ses représentants.

Pour contacter l'assistance technique :

- Assistance européenne :

support@ihealthlabs.eu

Si vous avez des questions ou avez besoin d'assistance en dehors des horaires d'ouverture, veuillez contacter votre professionnel de santé.

 ShenZhen Medek Bio-Medical Co., Ltd.

No.101 Wenhao Industrial Park, No.13 Yuanxin Road, Tongle Community, Baolong Street, Longgang District, 518100 Shenzhen, P.R.Chine

Tel : +86-755-61996096

Fax : +86-755-61996096

Site web : www.medekchina.com

 Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hambourg, Allemagne

Tel : +49-40-2513175

Fax: +49-40-255726

E-mail : shholding@hotmail.com


EXPLICATION DES SYMBOLES

 Représentant autorisé dans la Communauté européenne

 Numéro de série

 Consulter les instructions d'utilisation

 Fabricant

 Protection de l'environnement : Les appareils électriques en fin de vie ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler là où ce service existe. Consultez les autorités

locales pour des conseils en matière de recyclage.

 Maintenir au sec

 Avertissement ! Consultez la documentation jointe

 Numéro de lot

 Limite de température de stockage

 Parties appliquées de type BF

 Conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/CE



Vielen Dank, dass Sie sich für das kontaktlose Infrarot-Thermometer Start by iHealth THF entschieden haben. Dieses Thermometer ist zur Messung einer Objekttemperatur auf Basis des Verhältnisses zwischen Temperatur und messbarer Infrarotstrahlung bestimmt. Richten Sie den Sensor des Thermometers einfach auf die zu messende Oberfläche, um eine schnelle und genaue Temperatur zu erhalten. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch zur richtigen Verwendung des Thermometers sorgfältig und beachten Sie dabei besonders die folgenden Sicherheitshinweise.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Verwendung dieses Thermometers ist kein Ersatz für einen Arztbesuch. Eine medizinische Selbsteinschätzung und Selbstbehandlung durch den Nutzer anhand des Messergebnisses ist gefährlich. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes.
- Bewahren Sie das Thermometer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Konsultieren Sie bei versehentlichem Verschlucken der Batterien oder anderer Komponenten umgehend einen Arzt.
- Werfen Sie die Batterie niemals in ein Feuer.

WICHTIGE HINWEISE

- Das Thermometer ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie es nicht fallen, treten Sie nicht auf das Thermometer und setzen Sie es keinen Vibrationen oder Stöße aus.
- Berühren Sie die Linse des Sensors nicht mit den Fingern und bauen Sie das Thermometer nicht selbst auseinander.
- Bevor Sie die Temperatur an der Stirn messen, vergewissern Sie sich, dass der Bereich frei von Haaren und Schweiß ist.
- Nach dem Sport, Essen und Baden sollten Sie sich ca. 30 Minuten vor der Messung im Haus aufhalten.
- Bewahren Sie das Thermometer ca. 30 Minuten vor dem Einsatz in geschlossenen Räumen auf, um eine zuverlässige und genaue Messung bei stabiler Umgebungstemperatur zu gewährleisten.
- Wenn Sie bei einer Person die Körpertemperatur über einen Zeitraum kontinuierlich messen, sollte die Temperatur jede Minute gemessen werden. Dabei kann es zu kleineren Abweichungen der Temperatur kommen, die normal sind. Der durchschnittliche Wert entspricht der Körpertemperatur. Wir empfehlen, dass Sie maximal dreimal kurz hintereinander die Körpertemperatur messen, da die Körpertemperatur das Thermometer erwärmt und die Messgenauigkeit beeinträchtigen kann.

- Es gibt keinen absoluten Standard für die menschliche Körpertemperatur. Ermitteln Sie durch mehrmaliges Messen und die Aufzeichnung der gemessenen Werte Ihre normale, individuelle Körpertemperatur. Diese dient als Richtwert im Falle von erhöhter Temperatur oder Fieber.
- Messen Sie nicht an Stellen mit vernarbtem oder durch Hauterkrankungen beeinträchtigtem Gewebe, da die Temperatur an diesen Stellen von der eigentlichen Körpertemperatur abweichen kann.

Messen Sie nicht die Stirntemperatur, wenn der Patient eine Verletzung an der Stirn hat.

- Messen Sie nicht, wenn der Patient mit bestimmten medikamentösen Therapien behandelt wird. Konsultieren Sie bei Fragen Ihren Arzt.
- Tauchen Sie das Thermometer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht aus.
- Verwenden Sie beim Messen kein Mobiltelefon oder schnurloses Telefon in der Nähe des Thermometers.
- Die Körpertemperatur kann während der Wirkungsdauer bestimmter Medikamente ansteigen. Messen Sie nicht während der Einnahme solcher Medikamente, um ungenaue Ergebnisse zu vermeiden.
- Nehmen Sie keine Messung der Körpertemperatur in einer Umgebung mit starken elektromagnetischen Störungen vor (z.B. Mikrowelle, Hochfrequenzgerätebetrieb), um ungenaue Messergebnisse zu vermeiden.
- Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht.
- Berühren Sie beim Messen nicht den Batterieanschluss im Batteriefach.
- Das Thermometer muss entsprechend den technischen Daten gelagert werden.
- Die Materialien (ABS), mit denen der Nutzer wahrscheinlich in Kontakt kommt, haben die Prüfung nach Norm ISO 10993-5 und ISO 10993-10 bestanden, und haben keine Toxizität und lösen keine Allergien oder Irritationsreaktionen aus. Sie entsprechen den Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie. Nach dem heutigen Stand von Wissenschaft und Technik sind weitere mögliche allergische Reaktionen unbekannt.
- Das Thermometer ist zur Bedienung durch den Patienten bestimmt. Der Benutzer darf mit dem Thermometer unter normalen Umständen die Temperatur messen, gemessene Daten ablesen und die Batterie wechseln sowie das Gerät und sein Zubehör entsprechend der Bedienungsanleitung warten.
- Das Gerät ist nicht für die Nutzung während eines Patienten-Transports außerhalb einer Gesundheitseinrichtung vorgesehen.

EMPFEHLUNGEN

- Verwenden Sie dieses Thermometer nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke und nicht für andere Zwecke.
- Setzen Sie das Thermometer keinen chemischen Lösungsmitteln, direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus.
- Setzen Sie das Thermometer über längere Zeit nicht direktem Sonnenlicht aus, um die Batterie nicht zu beschädigen.
- Messen Sie nicht, während Sie telefonieren.
- Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn unvorhergesehene Fehlfunktionen oder Ereignisse auftreten.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Thermometer dient zur Messung der Stirntemperatur zu Hause oder im Krankenhaus, einschließlich aller Personen wie Säuglinge, Kinder und Erwachsene.

Aus Sicherheitsgründen müssen die Körpertemperaturen von Babys und Kindern von erwachsenen Personen gemessen werden.

MESSMETHODEN

- Stirntemperatur

Eine genaue Messung der Körpertemperatur an der Stirn kann die traditionelle Messung der Körpertemperatur mit einem Quecksilberthermometer oder elektrisches Thermometer ersetzen.

Normaler Stirntemperaturbereich für verschiedene Altersgruppen

Alter (Jahre)	Normale Temp. (°C)	Normale Temp. (°F)
0-2	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65	35.9-37.6	96.6-99.7
>65	35.8-35.5	96.4-99.5

HINWEIS: Die normale Körpertemperatur und die Temperaturunterschiede zwischen den verschiedenen Körperteilen sind von Person zu Person individuell. Messen Sie Ihre Körpertemperatur über einen Zeitraum von mindestens zwei Wochen an derselben Stirnposition und zur gleichen Uhrzeit, um Ihre individuelle, normale Körpertemperatur zu bestimmen.

HINWEIS: Wenn Sie Ihren Arzt konsultieren, teilen Sie ihm mit, an welcher Position Sie die Temperatur mit dem Infrarot-Thermometer normalerweise messen. Notieren Sie Ihren normalen Temperaturbereich, der mit dem Infrarot-Thermometer gemessen wurde, als zusätzliche Referenz.

HINWEIS: Da die Stirntemperatur von der äußeren Umgebung beeinflusst wird (z.B. Umgebung, Luftbewegungen, Hautton usw.), empfehlen wir Ihnen, die Stirntemperatur nur als Richtwert zu nehmen.

- Oberflächentemperatur
Messen Sie die Oberflächentemperatur von Objekten, wie z.B. Badewasser, Milchtemperatur etc.
- Umgebungstemperatur
Misst die Temperatur in Räumen.

FARBANZEIGE DER HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

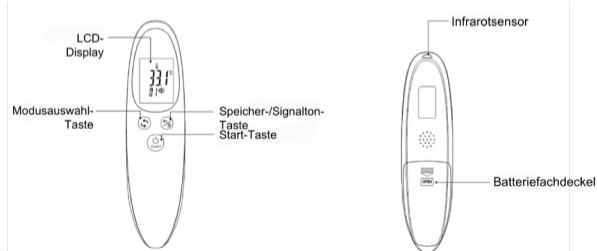
Wenn ein gültiges Ergebnis gemessen wird, leuchtet die Hintergrundbeleuchtung des Displays in verschiedenen Farben für die Dauer von 6 Sekunden, um den Temperaturbereich, wie untenstehend aufgeführt, anzuzeigen.:

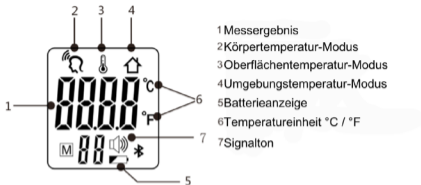
Temperaturbereich	Farbe
$T < 37.5^{\circ}\text{C}$	Grün
$37.5 \leq T \leq 38.0^{\circ}\text{C}$	Orange
$38.0^{\circ}\text{C} \leq T$	Rot

SPEICHER

Das Thermometer speichert die letzten 99 Temperatur-Messergebnisse. Das Display zeigt bei gespeicherten Messergebnissen das "M"-Symbol an.

BESCHREIBUNG





- 1 Messergebnis
- 2 Körpertemperatur-Modus
- 3 Oberflächentemperatur-Modus
- 4 Umgebungstemperatur-Modus
- 5 Batterieanzeige
- 6 Temperatureinheit °C / °F
- 7 Signalton

MODUS (↻)	Auswahl des Messmodus / Anzeige des vorherigen Messergebnisses
MEM / SIGNALTON (🔊)	Anzeige der gespeicherten Messergebnisse / Anzeige des nächsten Messergebnisses / Signalton-Taste
START (🏠)	Start-Taste zum Starten der Temperaturmessung / Einschalten / Bestätigungstaste

BEDIENUNG

VORBEREITUNG

1) Sensor überprüfen

Reinigen Sie den Sensor bei Verschmutzungen. (Detaillierte Informationen zur Reinigung finden Sie in Kapitel 8: Reinigung und Pflege.) Verwenden Sie das Thermometer nicht weiter, wenn der Sensor beschädigt ist.

2) Thermometer überprüfen

Wenn Sie die Start-Taste drücken, führt das System einen Selbsttest der Soft- und Hardware durch. Wenn es Probleme gibt, zeigt das Display das Symbol "Err" an. Lesen Sie das Kapitel Fehlerbehebung im Falle eines Fehlers.

3) Legen Sie das Thermometer 30 Minuten vor der Messung in die Messumgebung, um ein genaues Messergebnis zu erhalten.

4) Unerwartete Schwankungen der Umgebungstemperatur können die Messergebnisse beeinträchti-

gen. Die Messung an derselben Messposition bei unterschiedlichen Umgebungstemperaturen, führt zu ungenauen Messergebnissen. Messen Sie die Temperatur nicht in der Nähe einer Klimaanlage.
5) Beim Messen der Stirntemperatur muss die Stirn sauber und frei von Haaren sein. Reinigen Sie vor der Messung die Stirn und halten Sie den Messbereich frei von Haaren, um die Genauigkeit der Messung zu gewährleisten.

BATTERIEAUSTAUSCH

Das Thermometer wird mit zwei AAA-Batterien geliefert. Legen Sie neue Batterien ein, wenn das Batteriesymbol auf dem Display erscheint. Öffnen Sie das Batteriefach. Entfernen Sie die Batterien und ersetzen Sie sie durch neue Batterien. Achten Sie darauf, dass die Pole in die richtige Richtung zeigen. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein. Er muss einrasten.

Hinweis:

- Beachten Sie die entsprechenden nationalen Gesetze zur Entsorgung von Altbatterien und werfen Sie keine Batterien in den Hausmüll.
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Legen Sie die Batterie nicht in ein Feuer.

Um die Umwelt entsprechend den nationalen oder lokalen Vorschriften zu schützen, entsorgen Sie leere Batterien an den lokalen Sammelstellen.

MODUSAUSWAHL

Drücken Sie die Start-Taste zum Einschalten des Thermometers. Drücken Sie die Modusauswahl-Taste, um zwischen den Modi umzuschalten. a. Stirntemperatur-Modus; b. Oberflächentemperatur-Modus; c. Raumtemperatur-Modus; d. Einheitenwahl Celsius f. Einheitenwahl Fahrenheit. Drücken Sie die Start-Taste, um den gewünschten Modus zu bestätigen.

MESSUNG DER KÖRPERTEMPERATUR

- Wählen Sie den Stirntemperatur-Modus.
- Richten Sie das Thermometer auf die Stirn und drücken Sie die Start-Taste. Die Temperatur wird unmittelbar auf dem Display angezeigt.

Nehmen Sie die Messung wie folgt vor:



Beachten Sie die folgenden Hinweise, um genaue Messwerte zu gewährleisten:

* Bei der Messung der Körpertemperatur sollte der Fokus auf der Mitte der Stirn liegen. Das Thermometer sollte 1-3 cm von der Stirn entfernt positioniert werden. Halten Sie das Thermometer waagrecht. Stellen Sie sicher, dass die Stirn frei von Haaren ist.

* Vermeiden Sie Messungen der Stirntemperatur, wenn zuvor starkes Schwitzen aufgetreten ist. Unter diesen Umständen wird empfohlen, die Temperaturen in den Achselhöhlen zu



Empfohlene
Temperatur-
Messstelle

messen.

- * Nehmen Sie mindestens drei Messungen vor und ermitteln Sie den Durchschnitt.
- * Wenn das Thermometer von einer kalten in eine heiße Umgebung (oder umgekehrt) gebracht wird, warten Sie 30 Minuten, um genaue Messergebnisse zu gewährleisten.
- * Nicht bei intensiver Sonneneinstrahlung verwenden.
- * Warten Sie 15 Minuten nach dem Aufenthalt im Freien bei kaltem oder heißem Wetter, bevor Sie die Temperatur messen.
- * Nehmen Sie keine Messung bei einem weinenden Baby vor.
- * Legen Sie bei stark schwankender Umgebungstemperatur das Thermometer für 15-20 Minuten in die Messumgebung, bevor Sie die Messung durchführen.
- * Setzen Sie das Thermometer nicht direktem Sonnenlicht aus und bewahren Sie es nicht über einen längeren Zeitraum in feuchter oder nasser Umgebung auf.

MESSUNG DER OBERFLÄCHENTEMPERATUR

- Wählen Sie den Oberflächentemperatur-Modus.
- Richten Sie das Thermometer auf die Oberfläche und drücken Sie die Start-Taste. Die Temperatur wird unmittelbar auf dem Display angezeigt.

MESSUNG DER UMGEBUNGSTEMPERATUR

- Wählen Sie den Umgebungstemperatur-Modus.
- Richten Sie das Thermometer in den Raum und drücken Sie die Start-Taste. Die Temperatur wird unmittelbar auf dem Display angezeigt.

STUMMSCHALTUNG / TON EINSCHALTEN

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Thermometer die Speicher-/Signalton-Taste und wählen Sie "OFF" oder "ON", um den Signalton stumm- oder einzuschalten.

ANZEIGE GESPEICHERTER ERGEBNISSE

Drücken Sie die Start-Taste, um das Thermometer einzuschalten. Drücken Sie die Speicher-/Signalton-Taste, um die Speicherfunktion zu aktivieren. Drücken Sie die Speicher-/Signalton-Taste erneut, um die zuvor gespeicherten Temperaturwerte zu überprüfen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Der Sensor ist der empfindlichste Teil des Thermometers. Er muss sauber und intakt sein, um genaue Messungen zu gewährleisten.

Falls der Sensor verschmutzt ist, reinigen Sie ihn wie folgt:

- Wischen Sie die Oberfläche sehr sanft mit einem Wattestäbchen oder einem weichen, mit Alkohol



angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie das Thermometer erst, wenn der Alkohol vollständig getrocknet ist.

- Kontaktieren Sie den Händler, wenn der Sensor beschädigt ist.

Reinigung des Thermometers:

- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um das Display und das Gehäuse des Thermometers zu reinigen.
- Bei starker Verschmutzung mit einem sanften, alkoholischen Reinigungsmittel reinigen.

HINWEISE:

- Keine Scheuermittel verwenden.
- Verwenden Sie keine anderen Methoden zur Desinfektion, als die hier beschriebenen.
- Das Thermometer ist nicht wasserdicht. Reinigen Sie das Thermometer nicht unter fließendem Wasser und legen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARTUNG

- Wir autorisieren keine Unternehmen oder Personen das Produkt zu warten und zu reparieren. Wenn Sie den Verdacht haben, dass das Produkt defekt ist, wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler.
- Der Benutzer darf keine Reparaturen am Gerät oder dessen Zubehör vornehmen. Wenden Sie sich zur Reparatur an den Händler.
- Das Öffnen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen ist nicht gestattet und führt zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.


KALIBRIERUNG

Die Erstkalibrierung erfolgt bei der Herstellung des Thermometers. Wird dieses Thermometer entsprechend des Benutzerhandbuches verwendet, ist ein regelmäßiges Nachjustieren nicht erforderlich. Wenn Sie Fragen zur Messgenauigkeit haben, wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.

AUFBEWAHRUNG

- Lagern Sie das Thermometer nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen und in feuchter Umgebung. Das Thermometer darf nicht in Kontakt mit Feuer kommen und ist empfindlich gegenüber Erschütterungen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Thermometer längere Zeit nicht verwenden.

FEHLERBEHEBUNG

Meldung	Mögliche Ursache	Lösung
"Hi"	Temperatur höher als der Messbereich: 43 °C (109,4 °F).	Verlassen Sie den Messmodus und warten Sie 30 Minuten, bevor Sie erneut messen. Beachten Sie die Anweisungen zur Messung in diesem Benutzerhandbuch.
"Lo"	Temperatur niedriger als der Messbereich: 32,0 °C (89,6 °F).	
"ErH"	Die Umgebungstemperatur ist höher als der Messbereich (40 °C/104 °F).	Bewahren Sie das Thermometer für 30 Minuten in einem Raum auf, dessen Temperatur innerhalb des Messbereichs liegt. (10°C-40°C/50°F -104°F).
"ErL"	Die Umgebungstemperatur ist niedriger als der Messbereich (10 °C/50 °F).	
"Err"	Das Gerät ist beschädigt, oder das Thermometersystem ist ausgefallen oder wird durch ein elektrisches Magnetfeld beeinflusst.	Schalten Sie das Gerät erneut ein, wiederholen Sie den Messvorgang und schließen Sie zuerst die Möglichkeit aus, dass die gemessene Temperatur außerhalb des Messbereichs liegt. Senden Sie das Gerät bei bestehendem Fehler zur Reparatur an Ihren Händler.
	Der Batteriestand ist niedrig.	Wechseln Sie die Batterien.

SPEZIFIKATIONEN

- Modell Name: MDI901
- Größe: 161 x 42 x 30 mm
- Gewicht: 79 g (ohne Batterien)
- Stromversorgung: 2x 1,5V DC AAA
- Batterielebensdauer: ~1000 Messungen
- Messgenauigkeit: $\pm 0,2$ °C/0.4°F im Messbereich von 35,5~42,0 °C (95.0~107.6°F); $\pm 0,3$ °C/0.5°F im Messbereich von 32,0~35,4 °C (89.6~95.7°F) und 42,1~43 °C (107.8~109.4°F)
- Abweichung aufeinanderfolgender Messungen: $\leq 0,3$ °C (0.5°F)
- Messentfernung: 1-3 cm
- Testdauer: 1-2s
- Messbereich:
Körpertemperatur-Modus: 32 °C~43 °C (89.6°F~109.4°F)
Oberflächentemperatur-Modus: 0 °C~100 °C (32°F~212°F)
- Betriebsbedingungen:

10~40 °C (50 ~104°F),
Luftfeuchtigkeit \leq Rh 95%, 70-106 KPa
• Lagerbedingungen:
-25~55 °C (-13~131.0°F),
Luftfeuchtigkeit \leq Rh 95%, 70-106 KPa

LIEFERUMFANG

- 1x Start by iHealth THf
- 1x Bedienungsanleitung
- 2x AAA Batterien

RICHTLINIEN

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Medizinprodukterichtlinie) und der Europäischen Normen.
EN ISO 80601-2-56:2012: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Thermometern zum Messen der Körpertemperatur.

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Dieses Produkt wurde gemäß EN60601-1-2-2007 zur elektromagnetischen Verträglichkeit geprüft und zugelassen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass das Produkt nicht durch elektromagnetische Strahlung gestört wird.
Verwenden Sie das Produkt nicht in einer stark elektromagnetischen Umgebung.

GARANTIEINFORMATIONEN

iHealth Labs Europe ("iHealth") gewährt für das kontaktlose Infrarot-Thermometer Start by iHealth THf (das "Produkt"), und nur für das Produkt, eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer ("Garantiezeit") auf Material- und Verarbeitungsfehler. Im Rahmen dieser beschränkten Garantie wird Ihr Händler, wenn ein Fehler auftritt und iHealth innerhalb der Garantiezeit eine gültige Reklamation bezüglich des Produkts erhält, entweder (1) das Produkt mit neuen oder überholten Ersatzteilen reparieren oder (2) das Produkt gegen ein neues oder überholtes Produkt austauschen. Im Falle eines Mangels sind dies, soweit gesetzlich zulässig, die einzigen und ausschließlichen Rechtsmittel.

Diese Garantie gilt nicht: (a) auf Verschleißteile, wie die Batterien, welche im Laufe der Zeit nachlassen, es sei denn, der Ausfall ist auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen; (b) auf kosmetische Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Kratzer, Beulen; (c) auf Schäden, die durch Unfall, Missbrauch, Fehlgebrauch, Kontakt mit Flüssigkeit verursacht wurden; (d) für Schäden, die durch den Betrieb des iHealth-Produkts außerhalb der Bedienungsanleitung, der technischen Spezifikationen oder anderer von iHealth veröffentlichter Richtlinien entstehen; (e) für Schäden, die durch Serviceleistungen von Personen verursacht werden, die nicht Vertreter von iHealth oder eines seiner Vertreter sind.

Start by iHealth ist ein Warenzeichen von iHealth Labs Europe.

iHealth ist ein Warenzeichen von iHealth Labs Europe.

Kontakt zum technischen Support:

- Europäischer Support:

support@ihealthlabs.eu

Wenn Sie Fragen haben oder Hilfe außerhalb der Geschäftszeiten benötigen, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

 ShenZhen Medek Bio-Medical Co., Ltd.

No.101 Wenhao Industrial Park, No.13 Yuanxin Road, Tongle Community, Baolong Street, Longgang District, 518100 Shenzhen, P.R.China

Tel: +86-755-61996096

Fax: +86-755-61996096

Webseite: www.medekchina.com

 Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Germany

Tel: +49-40-2513175

Fax: +49-40-255726

E-Mail: shholding@hotmail.com


SYMBOLERKLÄRUNG

 Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft

 Seriennummer

 Lesen Sie das Benutzerhandbuch

 Hersteller

 Umweltschutz – elektrische Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie diese an ausgewiesenen Recyclingstellen. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommunalverwaltung


oder Ihrem Händler über die örtlichen Recyclingvorschriften.

 Trocken lagern

 Vorsicht! Beiliegende Dokumente beachten

 Chargennummer

 Lagertemperaturbereich

 Anwendungsteiltyp BF

 0123 Entspricht den Anforderungen der Europäischen Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EC



Gracias por elegir nuestro termómetro de infrarrojos sin contacto Start by iHealthTHf. Este dispositivo se utiliza para medir la temperatura de un objeto, basándose en la relación entre la temperatura y la radiación infrarroja medible. Simplemente apunte la sonda de la unidad en dirección a la superficie a medir para obtener una lectura de temperatura rápida y precisa. Para garantizar su uso correcto, lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las precauciones de seguridad.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- El uso de este termómetro no pretende sustituir el asesoramiento médico. Es peligroso para el usuario realizar una autoevaluación o autotratamiento en función del resultado de la medición. Asegúrese de seguir las instrucciones del médico.
- Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental de las pilas u otros componentes, consulte inmediatamente al médico.
- No tire las pilas al fuego.

AVISO

- El dispositivo es un instrumento de precisión. No deje caer el termómetro, no lo pise y no lo someta a ninguna vibración o impacto.
- No toque la lente de la sonda con los dedos y no desmonte el dispositivo usted mismo.
- Antes de medir la temperatura de la frente, asegúrese de apartar el cabello y secar el sudor.
- Después de hacer ejercicio, comer y bañarse, debe permanecer quieto en el interior aproximadamente 30 minutos antes de realizar la medición.
- Para que los datos de medición sean estables y fiables cuando la temperatura ambiente varía significativamente, el termómetro debe colocarse en interiores aproximadamente 30 minutos antes de su uso.
- Cuando medimos la temperatura de alguien de forma continua, la temperatura debe tomarse cada minuto. Se pueden presentar algunos ligeros errores de lectura si toma su propia temperatura de forma continua y por un período corto; esto es un fenómeno normal. En este caso, se debe elegir el valor promedio. Recomendamos que solo se mida la temperatura de forma continua un máximo de tres veces por cada unidad de tiempo. El hecho de que la temperatura del individuo se conduzca al termómetro puede afectar la precisión de la medición.
- No hay ningún estándar absoluto con respecto a la temperatura del ser humano, así que trate de

registrar la temperatura individual habitualmente como referencia para determinar si tiene fiebre o no.

- No realice mediciones sobre tejido cicatrizado o tejido que presente trastornos de la piel porque la temperatura de estas zonas puede ser distinta de la temperatura corporal general.
- No mida la temperatura de la frente si el paciente tiene un traumatismo en la frente.
- No realice mediciones si ese paciente está siendo tratado con ciertas terapias de medicamentos.
- No sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido y no lo exponga directamente a la luz solar.
- No utilice teléfonos móviles o inalámbricos cerca del termómetro al realizar mediciones.
- No realice mediciones cuando haya tomado medicamentos que todavía siguen afectando su organismo. No realice mediciones.
- Para asegurar la precisión de los datos de medición, por favor, no mida la temperatura corporal en un entorno con fuertes interferencias electromagnéticas (como microondas, entornos de funcionamiento de equipos de alta frecuencia).
- No desmonte, repare ni modifique la unidad.
- No toque ninguna parte metálica del compartimento de las pilas al realizar mediciones.
- El termómetro se debe almacenar de acuerdo con las especificaciones técnicas.
- Los materiales (ABS) que pueden entrar en contacto con el paciente han pasado la prueba de las normas ISO 10993-5 e ISO 10993-10. No producen reacciones de toxicidad, alergia ni irritación. Cumplen con los requisitos de la directiva relativa a los productos sanitarios. En función de la ciencia y la tecnología actuales, se desconocen otras posibles reacciones alérgicas.
- El paciente puede utilizar el dispositivo. El paciente puede medir, leer los datos y reemplazar las pilas en circunstancias normales, así como mantener el dispositivo y sus accesorios en las condiciones indicadas en el manual de usuario.
- El dispositivo no está previsto para ser transportado por el PACIENTE fuera de un centro sanitario.

RECOMENDACIONES

- No utilice este termómetro para otros fines.
- No se permite dejar el producto expuesto a cualquier disolvente químico, a la luz solar directa o a altas temperaturas.
- No exponga el termómetro a la luz solar directa durante largo periodo de tiempo para evitar dañar

- No realice mediciones mientras habla por teléfono.
- Informe al FABRICANTE en caso de cualquier funcionamiento o evento inesperado.

USO PREVISTO

Este termómetro está diseñado para medir la temperatura de la frente de cualquier persona (bebés, niños y adultos) en el hogar o en el hospital.

Por razones de seguridad, la temperatura de los niños o bebés debe ser medida por sus padres o por adultos.

MODOS DE MEDICIÓN

- Temperatura de la frente.

Mide con precisión la temperatura de la superficie de la piel de la frente humana. Reemplaza al termómetro de mercurio y al termómetro eléctrico tradicional.

Intervalo normal de la temperatura de la frente para diferentes edades

Edades (años)	Temp. normal (°C)	Temp. normal (°F)
0-2	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65	35.9-37.6	96.6-99.7
>65	35.8-35.5	96.4-99.5

NOTA: La temperatura normal y la diferencia entre las diferentes partes del cuerpo varía en función de cada persona. Para definir la suya, mida la temperatura de su frente durante al menos 2 semanas, en la misma posición y a la misma hora.

NOTA: Cuando consulte a su médico, infórmele de la posición en la que se ha medido la temperatura con el termómetro de

infrarrojos. Como referencia adicional, tenga en cuenta el intervalo de temperatura normal de la persona según lo indicado por el termómetro de infrarrojos.

NOTA: Debido a que la temperatura de la frente se ve naturalmente afectada por el ambiente externo (p.ej.: ambiente, convección de aire y tono de la piel, etc.), le recomendamos que tome la temperatura de la frente solo como referencia.

- Temperatura del objeto.

Mide la temperatura de la superficie de un objeto o líquido, como el agua del baño, la temperatura de la leche, etc.

- Temperatura ambiente.

INDICACIÓN DE COLOR DE LA LUZ DE FONDO

Cuando se muestra el resultado correcto, la luz de fondo de la pantalla LCD se encenderá de

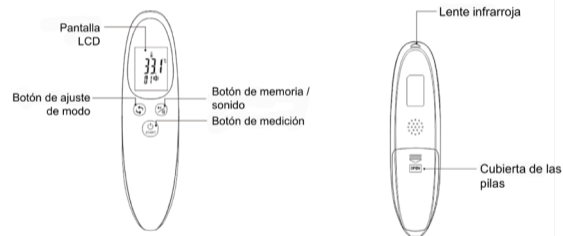
diferentes colores (6 segundos) para indicar el intervalo de temperatura que se indica a continuación:

Intervalo de temp.	Color
$T < 37.5^{\circ}\text{C}$	Verde
$37.5^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38.0^{\circ}\text{C}$	Naranja
$38.0^{\circ}\text{C} \leq T$	Rojo

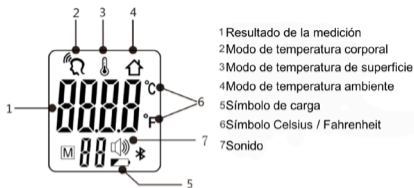
MEMORIA

El termómetro almacena las últimas 99 mediciones de temperatura. La pantalla mostrará el icono «M».

DESCRIPCIÓN



MODO	Presione para seleccionar el modo / Comprobar memoria anterior
MEM / SONIDO	Comprobar datos de memoria / Siguiente comprobación de memoria / Interruptor de sonido
START	Tecla de medición / Encendido / Confirmación



- 1 Resultado de la medición
- 2 Modo de temperatura corporal
- 3 Modo de temperatura de superficie
- 4 Modo de temperatura ambiente
- 5 Símbolo de carga
- 6 Símbolo Celsius / Fahrenheit
- 7 Sonido

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

PREPARACIÓN

1) Revise el sensor

Si presenta contaminación o rocío, límpielo. (Consulte el método de limpieza en el capítulo 8, Cuidado y limpieza, para obtener más detalles). Si la lente del sensor está dañada, deje de usarlo.

2) Revise el termómetro

Cuando pulse el botón «Inicio», el sistema realizará una autocomprobación del software y del equipo. Si hay problemas, la pantalla LCD mostrará el símbolo « Err ». Si hay problemas, consulte el capítulo Resolución de problemas.

3) Para obtener un resultado de medición preciso, coloque el termómetro en el ambiente de medición durante 30 minutos.

4) Las fluctuaciones inesperadas de la temperatura ambiente pueden disminuir la precisión los resultados de la medición. El termómetro no podrá obtener resultados precisos cuando esté en la misma posición de medición pero exista una temperatura ambiente diferente, o si se mide la temperatura frente al aire acondicionado.

5) Si usted mide la temperatura de la frente, limpie la frente y aparte el cabello. Asegúrese de que la frente esté libre y limpia para garantizar la precisión de la medición.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

El termómetro incluye dos pilas AAA. Coloque nuevas pilas cuando la pantalla muestre el símbolo de batería. Abra el compartimento de las pilas. Retire las pilas y cámbielas por pilas nuevas, asegurándose de que los polos estén en la dirección correcta. Deslice la puerta del compartimento de las pilas hacia atrás, hasta que encaje en su lugar.

Aviso:

- Siga las leyes nacionales relacionadas con la eliminación de pilas vacías y no las tire al cubo de basura.
- Extraiga las pilas si el aparato no se va a utilizar durante un largo período de tiempo.
- No exponga las pilas al fuego.

Para proteger el medio ambiente, deseche las pilas vacías en una tienda minorista o en sitios de recolección apropiados, de acuerdo con las normas nacionales o locales.

MODO DE SELECCIÓN

Presione el botón «Inicio» para encender el dispositivo. Presione el botón «Modo» para alternar entre los modos. a. Modo de temperatura corporal; b. Modo de temperatura de superficie; c. Modo de temperatura ambiente; d. Modo de unidad Celsius; f. Modo de unidad Fahrenheit. Presione el botón «Inicio» para confirmar el modo deseado.

MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA CORPORAL

- Elija el modo de temperatura corporal
- Apunte a la frente y presione el botón «Inicio»; la temperatura se mostrará inmediatamente.

Realice la medición como se muestra:



Para asegurar lecturas precisas, consulte las siguientes pautas.

*Al tomar la temperatura corporal, el foco óptico debe estar dirigido hacia el centro de la frente, a una distancia de 1 a 3 cm. Sostenga el termómetro en posición vertical. Asegúrese de que la frente esté despejada y no haya cabello.

*Si ha sudado, evite tomar la temperatura de la frente. En este caso, se recomienda tomar la temperatura de la axila.

*Realice por lo menos tres mediciones y tome un promedio de las lecturas.

*Si el termómetro se lleva de un lugar extremadamente frío a un lugar extremadamente caliente o viceversa, se recomienda esperar 30 minutos para asegurar mediciones precisas.

*No utilizar bajo luz solar intensa.

*Espere 15 minutos antes de realizar mediciones después de estar al aire libre en climas



Área recomendada de prueba de temperatura

fríos o calientes.

*Si su bebé está llorando, espere a que el llanto cese antes de realizar una medición.

*Si la temperatura ambiente varía significativamente, coloque el termómetro en la habitación durante 15-20 minutos antes de tomar la temperatura.

* No exponga el termómetro a la luz solar directa, no lo coloque en condiciones húmedas ni lo moje durante períodos prolongados.

MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA DE UNA SUPERFICIE

- Elija el modo de temperatura de superficie
- Apunte a la superficie del objeto y presione el botón «Inicio»; la temperatura se mostrará inmediatamente.

MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA AMBIENTE

- Seleccione el modo de temperatura ambiente
- Apunte a la habitación y presione el botón «Inicio»; la temperatura se mostrará inmediatamente.

SILENCIAR / ACTIVAR EL SONIDO

Cuando el termómetro esté apagado, presione el botón «MEM/Sonido» para elegir la opción de desactivar o activar el pitido.

MOSTRAR LOS RESULTADOS GUARDADOS

Presione el botón «Inicio» para encender el termómetro y presione el botón «MEM/Sonido» para activar la función de guardado. Vuelva a presionar el botón «MEM/Sonido» para revisar las lecturas de temperatura registradas anteriormente.

CUIDADO Y LIMPIEZA

La punta de la sonda y la lente son las partes más delicada del termómetro. Tienen que estar limpias e intactas para asegurar lecturas precisas.

Si el termómetro se utiliza accidentalmente, limpie la sonda y la lente como se indica a continuación:

- Limpie muy suavemente la superficie con un bastoncillo de algodón o un paño suave humedecido



con alcohol. Utilice el termómetro solo después de que el alcohol se haya secado completamente.

- Si la lente está dañada, póngase en contacto con el distribuidor.

Limpie el cuerpo de la unidad:

- Utilice un paño suave y seco para limpiar la pantalla del termómetro y el cuerpo de la unidad.
- Si está muy sucio, utilice un paño suave con alcohol para limpiar.

NOTAS:

- No use limpiadores abrasivos.
- No utilice métodos no recomendados para desinfectar el dispositivo.
- No es sumergible en agua. No utilice limpiadores abrasivos para limpiar el producto; no deje caer el termómetro en agua u otros líquidos.

MANTENIMIENTO

- No autorizamos que ninguna institución o persona realice el mantenimiento y reparación del producto. Si sospecha que los productos tienen algún defecto, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor para revisar el caso.
- El usuario no debe intentar reparar el dispositivo ni ninguno de sus accesorios. Para las reparaciones, póngase en contacto con el distribuidor.
- No se permite que agencias no autorizadas abran el equipo. Esta acción anulará el derecho a la garantía.


CALIBRACIÓN

El termómetro se calibra, inicialmente, al momento de su fabricación. Si este termómetro se utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso, no será necesario reajustarlo periódicamente. Si en cualquier momento pone en duda la precisión de la medición, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante.

ALMACENAMIENTO

- No coloque el termómetro bajo la luz del sol, en ambientes húmedo y de altas temperaturas ni en algún lugar en el que pueda entrar en contacto con el fuego o que sea vulnerable a la vibración.
- Extraiga las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mensaje	Posible causa	Solución
"Hi"	Temp. superior a 43 °C (109,4 °F).	Deje el estado y espere 30 minutos para medir. Vuelva a medir de acuerdo con las instrucciones del manual.
"Lo"	Temp. inferior a 32,0 °C (89,6 °F).	
"ErH"	La temperatura ambiente es mayor que el intervalo de medición (40 °C/104 °F).	Mantenga el termómetro una la habitación donde haya una temperatura de (10 °C-40 °C/50 °F-104 °F) durante 30 minutos.
"ErL"	La temperatura ambiente es menor que el intervalo de medición (10 °C/50 °F).	
"Err"	El equipo está dañado o el sistema del termómetro falla o se ve afectado por el campo electromagnético.	Primero, descarte la posibilidad de que exista una diferencia con respecto a la temperatura de funcionamiento y, a continuación, envíe el dispositivo a su distribuidor para que lo repare.
	Batería baja.	Sustituya las pilas.

ESPECIFICACIONES

- Nombre de modelo: MDI901
- Dimensiones: 161 x 42 x 30 mm
- Peso: 79 g (sin pilas)
- Fuente de alimentación: 2 x 1,5 V CC AAA
- Vida útil de la batería: ~1000 mediciones
- Precisión de la medición: $\pm 0,2$ °C/ $0,4$ °F a 35,5~42,0 °C (95,0~107,6 °F); $\pm 0,3$ °C/ $0,5$ °F entre 32,0~35,4 °C (89,6~95,7 °F) y 42,1~43 °C (107,8~109,4 °F)
- Desviación de la prueba durante repeticiones: $\leq 0,3$ °C (0,5 °F)
- Distancia de la prueba: 1-3 cm
- Duración de la prueba: 1-2 s
- Rango de medición:
Modo temp. corporal: 32 °C~43 °C (89,6 °F~109,4 °F)
Modo temp. de superficie: 0 °C~100 °C (32 °F~212 °F)
- Condiciones de funcionamiento:
10~40 °C (50~104 °F),

humedad ≤ 95 % HR, 70-106 KPa
• Condiciones de almacenamiento:
-25~55 °C (-13~131,0 °F),
humedad ≤ 95 % HR, 70-106 KPa

CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 Start by iHealthTHf
- 1 manual de usuario
- 2 pilas AAA

NORMAS

Esta unidad cumple con las disposiciones de la directiva 93/42/CEE de la CE (Directiva de productos médicos) y los Estándares Europeos.

EN ISO 80601-2-56:2012: Requisitos particulares para la seguridad básica y características de funcionamiento esenciales de los termómetros clínicos para la medición de la temperatura corporal.

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este producto ha sido testado y aprobado de acuerdo con la norma EN60601-1-2-2007 relativa a la compatibilidad electromagnética. Sin embargo, no podemos garantizar que el producto no se verá afectado por interferencias electromagnéticas. No utilizar en un entorno electromagnético fuerte.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

iHealth Labs Europe («iHealth») ofrece garantía para el termómetro electrónico Start by iHealthTHf (el «Producto»), y solo para el Producto, frente a defectos materiales y de mano de obra bajo un uso normal durante un período de dos años a partir de la fecha de compra por parte del comprador original («Período de Garantía»). Bajo esta Garantía Limitada, si surge un defecto y iHealth recibe una reclamación válida dentro del Período de Garantía sobre el Producto, a su discreción y en la medida permitida por la ley, su distribuidor (1) reparará el Producto usando piezas de repuesto nuevas o reacondicionadas o (2) sustituirá el Producto por un Producto nuevo o reacondicionado. En caso de defecto, en la medida permitida por la ley, estos serán los recursos únicos y exclusivos.

Start by iHealth es una marca registrada de iHealthLabs Europe.


Esta garantía no se aplica: (a) a las piezas de desgaste, como las pilas que gasten con el paso del tiempo, a menos que se produzca un fallo causado por defectos materiales o de mano de obra; (b) a los daños estéticos, como los arañazos o las marcas, entre otros; (c) a los daños causados por accidente, abuso, uso indebido o contacto con líquidos; (d) a los daños provocados por usar el producto de una forma diferente a la indicada en el Manual del usuario, las especificaciones técnicas u otras pautas publicadas para el producto de Start by iHealth; (e) a los daños causados por el servicio realizado por una persona que no sea representante de iHealth ni uno de sus representantes.

Para ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica:

- Asistencia en Europa:

support@ihealthlabs.eu

Si tiene dudas o necesita ayuda fuera del horario de atención al cliente, póngase en contacto con sus profesionales sanitarios habituales.

 ShenZhen Medek Bio-Medical Co., Ltd.
No.101 Wenhao Industrial Park, No.13 Yuanxin Road, Tongle Community, Baolong Street, Longgang District, 518100 Shenzhen, R.P. China
Tel.: +86-755-61996096
Fax: +86-755-61996096
Página web: www.medekchina.com

 Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europa)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburgo, Alemania
Tel.: +49-40-2513175
Fax: +49-40-255726
Correo electrónico: shholding@hotmail.com


EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

 Representante autorizado en la Comunidad Europea


 Número de serie

 Consulte las instrucciones de uso

 Fabricante

 Protección del medio ambiente: los residuos de productos eléctricos no deben ser desechados con la basura doméstica. Recicle si cuenta con instalaciones disponibles para ello. Consulte a

las autoridades locales o a su distribuidor para obtener consejos sobre el reciclaje.

 Consérvese en un lugar seco

 Precaución: Consulte los documentos complementarios

 Código del lote

 Límite de temperatura de almacenamiento

 Partes aplicadas de tipo BF

 Cumple con los requisitos de la Directiva europea 93/42/C

IT

Grazie per aver scelto il termometro a infrarossi senza contatto Start by iHealthTHf. Questo dispositivo si utilizza per misurare la temperatura di un oggetto in base alla relazione tra la temperatura stessa e la radiazione infrarossa misurabile. È sufficiente orientare il sensore dell'unità verso la superficie desiderata per una misura della temperatura rapida e precisa. Per utilizzare correttamente il prodotto, leggere attentamente il presente manuale d'uso prestando particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

MISURE DI SICUREZZA

- Questo termometro non è destinato a sostituire una consultazione con il medico curante. È pericoloso per l'utente eseguire auto-valutazioni e auto-trattamenti in base ai risultati delle misurazioni. È indispensabile seguire i consigli del medico.
- Tenere il termometro fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale di una batteria o di altri componenti, rivolgersi immediatamente al medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco.

AVVISO

- Il termometro è uno strumento di precisione; evitare di lasciarlo cadere, calpestarlo e sottoporlo a vibrazioni o impatti.
- Non toccare la lente del sensore con le dita e non smontare il dispositivo da soli.
- Prima di misurare la temperatura della fronte, spostare i capelli e asciugare l'eventuale sudore.
- Dopo l'attività fisica, dopo aver mangiato e dopo aver fatto il bagno, rimanere fermi in un ambiente chiuso per circa 30 minuti prima della misurazione.
- Per risultati affidabili e stabili, se la temperatura ambiente varia molto, è opportuno tenere il termometro in un ambiente chiuso per circa 30 minuti prima dell'uso.
- Per il monitoraggio regolare della temperatura, eseguire una misurazione ogni minuto; se è necessario eseguire misurazioni consecutive per un breve periodo si possono riscontrare alcuni lievi errori in fase di lettura: è un fenomeno normale. In questa situazione, considerare il valore medio. Si consiglia di non eseguire più di tre misurazioni consecutive, perché il calore del corpo si trasferisce al termometro e può influire sulla precisione della misurazione.
- Non esiste uno standard assoluto per la temperatura corporea umana, quindi si consiglia di valutare la temperatura misurata rispetto a quella consueta, come riferimento per stabilire se si ha la febbre oppure no.

- Non misurare su cicatrici o su aree affette da disturbi della pelle, perché la temperatura di tali aree può essere diversa dalla temperatura corporea generale.
- Non misurare la temperatura sulla fronte, in caso di traumi sulla stessa.
- Non misurare la temperatura di pazienti sottoposti a certe terapie farmacologiche.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi e non esporlo alla luce solare diretta.
- Non utilizzare telefoni cellulari o cordless vicino al termometro, durante la misurazione.
- La temperatura corporea può aumentare nei periodi in cui si assumono farmaci. Evitare di misurare la temperatura in tali periodi.
- Per ottenere valori precisi, non misurare la temperatura corporea in ambienti con forti interferenze elettromagnetiche (ad esempio in presenza di microonde o apparecchiature ad alta frequenza in funzione).
- Non smontare, riparare o modificare l'unità.
- Non toccare le parti metalliche all'interno del vano batterie, durante la misura.
- Il termometro deve essere conservato come indicato nelle specifiche tecniche.
- I materiali (ABS) destinati al contatto con il paziente hanno superato i test previsti dalle norme ISO 10993-5 e ISO 10993-10 e non hanno determinato reazioni di tossicità, allergia o irritazione. Sono conformi ai requisiti MDD. In base alle conoscenze scientifiche e tecnologiche attuali, non sono note altre potenziali reazioni allergiche.
- Il paziente può utilizzare lo strumento personalmente. Può eseguire le misure, leggere i dati e sostituire le batterie in circostanze normali e occuparsi della manutenzione del dispositivo e dei relativi accessori in base alle indicazioni del manuale dell'utente.
- Il dispositivo non è destinato a essere trasportato all'esterno di una struttura sanitaria da parte del PAZIENTE.

CONSIGLI

- Non usare questo termometro per scopi diversi da quelli previsti.
- Il prodotto non deve essere esposto a solventi chimici, luce solare diretta o alte temperature.
- Non esporre il termometro alla luce solare diretta per lunghi periodi, altrimenti le batterie possono subire danni.
- Non eseguire misurazioni mentre si parla al telefono.
- Segnalare al PRODUTTORE gli eventuali comportamenti o eventi imprevisti.

DESTINAZIONE D'USO

Questo termometro è destinato a misurare la temperatura della fronte, a casa o in ospedale, a qualsiasi paziente: neonati, bambini e adulti.

Per motivi di sicurezza, la temperatura dei bambini e dei neonati deve essere misurata da un genitore o comunque da un adulto.

MODALITÀ DI MISURAZIONE

- Temperatura della fronte.

Consente di misurare con precisione la temperatura sulla superficie della pelle della fronte umana, sostituendo un tradizionale termometro a mercurio o un termometro elettrico.

Intervallo di temperatura normale rilevata sulla fronte, in base all'età

Età (anni)	Temp. normale (°C)	Temp. normale (°F)
0-2	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65	35.9-37.6	96.6-99.7
>65	35.8-35.5	96.4-99.5

NOTA: la temperatura normale e le differenze tra le diverse parti del corpo variano tra una persona e l'altra. Per definire i propri valori, misurare la temperatura sulla fronte per almeno 2 settimane nella stessa posizione e alla stessa ora.

NOTA: comunicare al proprio medico la posizione in cui si misura la temperatura con il termometro a infrarossi; prendere nota dell'intervallo di temperatura normale personale misurata come riferimento aggiuntivo.

NOTA: poiché la temperatura della fronte è naturalmente influenzata dalle condizioni esterne (ad esempio, tipo di ambiente, convezione dell'aria, condizioni della pelle ecc.), si consiglia di considerare la temperatura della fronte solo come riferimento.

- Temperatura degli oggetti.

Consente di misurare la temperatura superficiale degli oggetti o di liquidi, come l'acqua del bagno, il latte ecc.

- Temperatura ambiente.

INDICAZIONI DEL COLORE DELLA RETROILLUMINAZIONE

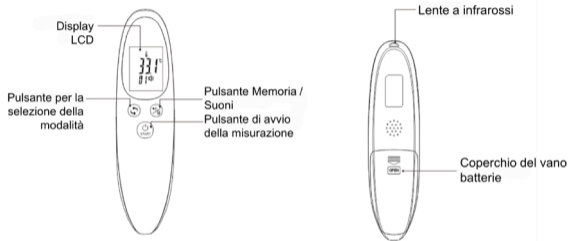
Quando viene visualizzato il risultato corretto, il display a cristalli liquidi si illumina in colori diversi (per 6 secondi) per indicare la gamma di temperatura, come indicato di seguito:

Intervallo di temp.	Colore
$T < 37.5^{\circ}\text{C}$	Verde
$37.5 \leq T \leq 38.0^{\circ}\text{C}$	Arancio
$38.0^{\circ}\text{C} \leq T$	Rosso

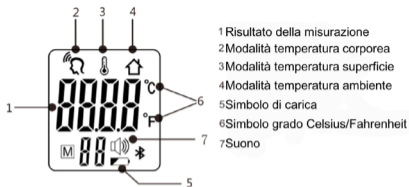
MEMORIA

Il termometro memorizza le ultime 99 misurazioni della temperatura. Il display visualizzerà la lettera "M".

DESCRIZIONE



MODALITÀ	Selezione della modalità / Lettura del valore memorizzato precedente
MEM / SUONO	Controllo dei dati della memoria / Lettura del valore memorizzato successivo / Interruttore sonoro
START	Pulsante di misurazione / Accensione / Conferma



- 1 Risultato della misurazione
- 2 Modalità temperatura corporea
- 3 Modalità temperatura superficie
- 4 Modalità temperatura ambiente
- 5 Simbolo di carica
- 6 Simbolo grado Celsius/Fahrenheit
- 7 Suono

ISTRUZIONI PER L'USO

PREPARAZIONE

1) Controllare il sensore

Se è sporco o opaco, pulirlo. (Per informazioni dettagliate sul metodo di pulizia, consultare il capitolo 8 Cura e pulizia.) Se la lente del sensore è danneggiata, non utilizzare il prodotto.

2) Controllare il termometro

Quando si preme il pulsante "AVVIO", il sistema esegue il test automatico del software e dell'hardware. In caso di anomalie, il display LCD visualizza il testo "Err". In tal caso, consultare il capitolo Risoluzione dei problemi.

3) Per ottenere risultati precisi, tenere il termometro per 30 minuti nell'ambiente in cui si eseguirà la misura.

4) Eventuali variazioni impreviste della temperatura ambiente possono ridurre la precisione della misura. Se si eseguono misurazioni nella stessa posizione a temperature ambiente diverse o se si misura la temperatura davanti a un condizionatore d'aria, i risultati non saranno precisi.

5) Se si misura la temperatura sulla fronte, pulire la pelle e spostare i capelli, verificando che la fronte sia libera e pulita, per una misura precisa.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Il termometro è fornito con due batterie AAA. Quando il display visualizza il simbolo della batteria, in-

serire batterie nuove. Aprire il vano batterie. Rimuovere le batterie e sostituirle con quelle nuove, rispettando la polarità. Far scorrere lo sportello del vano batterie all'indietro finché scatta in posizione. Avviso:

- Rispettare le leggi nazionali relative allo smaltimento delle batterie e non smaltirle con i normali rifiuti domestici.
- Se il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi, togliere le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.

Per proteggere l'ambiente, smaltire le batterie scariche consegnandole al rivenditore o ai centri di raccolta autorizzati, in base alle norme nazionali e locali.

SCELTA DELLA MODALITÀ

Premere il pulsante "Avvio" per accendere il dispositivo. Premere il pulsante "Modalità" per passare da una modalità all'altra: a. Modalità temperatura corporea; b. Modalità temperatura superficie; c. Modalità temperatura ambiente; d. Modalità gradi Celsius; f. Modalità gradi Fahrenheit. Premere il pulsante "Avvio" per confermare la modalità scelta.

MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA CORPOREA

- Scegliere la Modalità temperatura corporea
- Orientare il prodotto verso la fronte e premere "Avvio": la temperatura viene visualizzata immediatamente.

Eseguire la misura come mostrato:



Per una lettura accurata, attenersi alle seguenti linee guida.

* Quando si misura la temperatura corporea, orientare il sensore verso il centro della fronte, a 1-3 cm di distanza dalla stessa. Tenere il termometro in verticale. Verificare che sulla fronte non vi siano capelli.

* Se la fronte è sudata, non eseguire misure sulla fronte. In questi casi si consiglia di misurare la temperatura sull'ascella.

* Eseguire almeno tre letture e calcolare il valore medio.

* Se il termometro viene portato da un ambiente estremamente freddo a uno estremamente caldo o viceversa, si consiglia di attendere 30 minuti, per garantire misure precise.

* Non usare in presenza di luce solare intensa.

* In climi freddi o caldi, se si è rimasti all'aperto, attendere 15 minuti prima di misurare la temperatura.

* Se il bambino piange, aspettare che smetta, prima di misurare.

* Se la temperatura ambiente varia in modo significativo, lasciare il termometro nella



stanza per 15-20 minuti prima di misurare la temperatura.

* Non esporre il termometro alla luce solare diretta e non tenerlo in ambienti bagnati o umidi per lunghi periodi.

MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA DI UNA SUPERFICIE

- Scegliere la Modalità temperatura superficie
- Orientare il prodotto verso la superficie dell'oggetto e premere "Avvio": la temperatura viene visualizzata immediatamente.



MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA AMBIENTE

- Scegliere la Modalità temperatura ambiente
- Orientare il prodotto verso l'ambiente e premere "Avvio": la temperatura viene visualizzata immediatamente.

DISATTIVARE/ATTIVARE I SUONI

Quando il termometro è spento, premere il pulsante "MEM/Suono" e scegliere "OFF" o "ON" per disattivare o attivare il segnale acustico.

VISUALIZZAZIONE DEI RISULTATI MEMORIZZATI

Premere il pulsante "Avvio" per accendere il termometro, quindi premere il pulsante "MEM/Suono" per attivare la funzione di registrazione. Premere di nuovo il pulsante "MEM/Suono" per consultare i valori di temperatura registrati in precedenza. Premere il pulsante "Modalità" per consultare gli ultimi valori registrati.

CURA E MANUTENZIONE

La punta del sensore e la lente sono i componenti più delicati del termometro. Devono essere puliti e intatti, per garantire letture precise.

Se il termometro viene utilizzato in modo errato, pulire il sensore e la lente come segue:

- Strofinare molto delicatamente la superficie con un batuffolo di cotone o un panno morbido inumidito con alcool. Utilizzare il termometro solo quando l'alcool si è completamente asciugato.
- Se la lente è danneggiata, rivolgersi al distributore.

Pulire il corpo dell'unità:

- Per pulire il display del termometro e il corpo dell'unità usare un panno morbido e asciutto.
- Se è molto sporco, pulire con un panno morbido inumidito con alcool.

NOTE:

- Non usare detergenti abrasivi.
- Non eseguire la disinfezione con metodi diversi da quelli consigliati.
- Il prodotto non è impermeabile; non usare detergenti abrasivi per pulirlo, non lasciar cadere il

termometro nell'acqua o in altri liquidi.

MANUTENZIONE

- Nessun ente o individuo è autorizzato a eseguire operazioni di manutenzione o riparazione sul prodotto. In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto, rivolgersi al produttore o al distributore.
- L'utente deve evitare qualsiasi operazione di riparazione del dispositivo o dei suoi accessori. Per qualsiasi riparazione, rivolgersi al rivenditore.
- L'apertura del prodotto da parte di soggetti non autorizzati non è consentita e annullerà la garanzia.


CALIBRAZIONE

Il termometro è calibrato in fase di produzione. Se il termometro viene utilizzato rispettando le istruzioni per l'uso, non richiede regolazioni periodiche. In caso di dubbi relativi alla precisione delle misure, contattare il distributore o il produttore.

CONSERVAZIONE

- Non lasciare il termometro sotto il sole, in presenza di alte temperature, in ambienti umidi o in luoghi in cui potrebbe entrare a contatto con il fuoco o essere sottoposto a vibrazioni.
- Se rimane inutilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Messaggio	Possibile causa	Soluzione
"Hi"	Temperatura superiore a 43 °C (109,4 °F)	Spostarsi in un altro ambiente e attendere 30 minuti prima di misurare. Ripetere la misurazione seguendo le istruzioni del manuale.
"Lo"	Temperatura inferiore a 32,0 °C (89,6 °F)	
"ErH"	La temperatura ambiente è superiore al valore massimo dell'intervallo di misura (40 °C/104 °F).	Tenere per 30 minuti il termometro in un ambiente con temperatura di 10 °C-40 °C/50 °F -104 °F.
"ErL"	La temperatura ambiente è inferiore al valore minimo dell'intervallo di misura (10 °C/50 °F).	
"Err"	L'hardware è danneggiato, il sistema del termometro non funziona o è soggetto a un campo elettromagnetico.	Verificare innanzitutto che le condizioni ambientali siano adeguate; inviarlo al rivenditore affinché venga riparato.
	Batterie in esaurimento.	Sostituire le batterie.

SPECIFICHE

- Nome modello: MDI901
- Dimensioni: 161 x 42 x 30 mm
- Peso: 79 g (senza batterie)
- Alimentazione: 2 x 1,5 VCC, tipo AAA
- Vita utile delle batterie: ~1.000 misurazioni
- Precisione della misurazione: $\pm 0,2$ °C/ $0,4$ °F nell'intervallo 35,5~42,0 °C (95,0~107,6 °F); $\pm 0,3$ °C/ $0,5$ °F nell'intervallo 32,0~35,4 °C (89,6~95,7 °F) e 42,1~43 °C (107,8~109,4 °F)
- Deviazione a seguito di misure ripetute: $\leq 0,3$ °C (0,5 °F)
- Distanza di misura: 1-3 cm
- Durata della misura: 1-2 s
- Portata:

Modalità temperatura corporea: 32 °C~43 °C (89,6 °F~109,4 °F)

Modalità temperatura superficie: 0 °C~100 °C (32 °F~212 °F)

- Condizioni operative:
10~40 °C (50~104 °F),
Umidità \leq UR 95%, 70-106 kPa
- Condizioni di conservazione:
-25~55 °C (-13~131,0 °F),
Umidità \leq UR 95%, 70-106 kPa

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 x Start by iHealthTHf
- 1 x Manuale dell'utente
- 2 x batterie AAA

NORME

Questa unità è conforme alle disposizioni della direttiva CE 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medici) e le norme europee.

EN ISO 80601-2-56:2012: Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali dei termometri clinici per la misurazione della temperatura corporea.

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Questo prodotto è stato testato e approvato ai sensi della norma EN60601-1-2-2007 sulla compatibilità elettromagnetica. Non possiamo tuttavia garantire che sia esente da interferenze elettromagnetiche. Non usare in ambienti elettromagnetici intensi.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

iHealth Labs Europe ("iHealth") garantisce il termometro elettronico Start by iHealthTHf (il "Prodotto") e solo il Prodotto, contro eventuali difetti di materiali e manodopera, in condizioni di normale utilizzo, per un periodo di due anni dalla data di acquisto da parte dell'acquirente originale ("Periodo di garanzia"). Ai sensi della presente Garanzia limitata, se si manifesta un difetto e iHealth riceve un reclamo valido relativo al Prodotto entro il Periodo di garanzia, a propria discrezione e nella misura consentita dalla legge, il rivenditore (1) riparerà il Prodotto utilizzando ricambi nuovi o rigenerati oppure (2) sostituirà il Prodotto con un Prodotto nuovo o rigenerato. In caso di difetti, nella misura consentita dalla legge, questi sono gli unici ed esclusivi rimedi.

Start by iHealth è un marchio di fabbrica di iHealthLabs Europe.

iHealth è un marchio di fabbrica di iHealthLabs Europe.


Questa garanzia non si applica: (a) ai componenti di consumo, come la batteria che si deteriora nel corso del tempo, a meno che il guasto non si sia verificato a causa di un difetto nei materiali o nella lavorazione; (b) ai danni estetici, inclusi a titolo esemplificativo, ma non limitativo, graffi e ammaccature; (c) ai danni causati da un incidente, dall'abuso, dall'uso improprio o dal contatto con liquidi; (d) ai danni causati dall'utilizzo del prodotto Start by iHealth non in conformità al manuale dell'utente, alle specifiche tecniche e alle altre linee guida pubblicate relative al prodotto Start by iHealth; (e) ai danni causati dalle riparazioni eseguite da una persona che non è un rappresentante di iHealth o di uno dei suoi rappresentanti


Per contattare l'assistenza tecnica:

- Assistenza in Europa:

support@ihealthlabs.eu

Per eventuali domande o per ricevere assistenza al di fuori delle date e degli orari di apertura, rivolgersi al proprio medico


 ShenZhen Medek Bio-Medical Co., Ltd.
No.101 Wenhao Industrial Park, No.13 Yuanxin Road, Tongle Community, Baolong Street, Long-gang District, 518100 Shenzhen, Cina
Tel: +86-755-61996096
Fax: +86-755-61996096
Sito web: www.medekchina.com

 Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europa)
Eiffestrasse 80, 20537 Amburgo, Germania
Tel: +49-40-2513175
Fax: +49-40-255726
E-mail: shholding@hotmail.com

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI


 Rappresentante autorizzato nell'Unione europea

 Numero di serie

 Consultare le istruzioni per l'uso

 Produttore

 Tutela dell'ambiente - I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

 Smaltire presso le apposite strutture, se presenti. Consultare le autorità locali oppure il rivenditore per consigli su come smaltire questi prodotti.

 Conservare in un ambiente asciutto

 Attenzione! Consultare i documenti allegati

 Codice lotto

 Limiti di temperatura per la conservazione

 Parti applicate di tipo BF

 Conforme ai requisiti della direttiva europea 93/42/CE

PT

Obrigado por escolher o nosso termómetro de infravermelhos sem contacto Start by iHealth THf. Este dispositivo é utilizado para medir a temperatura de um objeto com base na relação entre a temperatura e a radiação de infravermelhos mensurável. Apon- te a sonda da unidade na direção da superfície a medir para obter uma temperatura rápida e exata. Para garantir a utilização correta, certifique-se de que lê atentamente este manual do utilizador, prestando atenção às precauções de segurança.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- A utilização deste termómetro não se destina a substituir uma consulta no médico. É perigoso para o utilizador efetuar uma auto-avaliação e auto-tratamento com base no resultado da medição. Certifique-se de que segue as instruções do médico.
- Mantenha o termómetro fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão acidental das pilhas ou outro componente, consulte imediatamente um médico.
- Não atire as pilhas para um fogo.

AVISO

- O dispositivo é um instrumento de precisão, não o deixe cair, não o pise nem imponha quaisquer vibrações ou impactos no termómetro.
- Não toque na lente da sonda com os dedos e não desmonte o dispositivo sozinho.
- Antes de medir a temperatura na testa, certifique-se de que afasta o cabelo e seca qualquer suor.
- Após efetuar algum exercício, comer e tomar banho, deve manter-se imóvel no interior durante cerca de 30 minutos antes da medição.
- Para tornar os dados de medição fiáveis e estáveis, quando a temperatura ambiente varia muito, o termómetro deve ser colocado no interior durante cerca de 30 minutos antes de utilizar.
- Quando efetuamos a medição em alguém continuamente, a temperatura deve ser medida a cada minuto, se necessitar de efetuar a medição em si continuamente por um curto período de tempo, existem alguns erros ligeiros quando mede a temperatura, isto é um fenómeno normal. A este ponto, devemos calcular a média. É aconselhável efetuar a medição em si continuamente, no máximo, três vezes numa unidade de tempo uma vez que a temperatura da pessoa vai passar para o termómetro, poderá afetar a precisão de medição.
- Não existe qualquer norma absoluta sobre a temperatura das pessoas, por isso, tente recolher o registo da temperatura individual da forma habitual, como referência para ter ou não uma febre.

- Não meça a temperatura corporal em partes com tecido cicatrizado ou tecido comprometido por distúrbios cutâneos.
- Não meça a temperatura na testa se esse paciente tiver tido um traumatismo na testa.
- Não meça se esse paciente for tratado com determinadas terapias com medicamentos.
- Não emerja o dispositivo em água ou qualquer outro líquido nem o exponha a luz solar direta.
- Não utilize um telemóvel próximo do termómetro ao medir.
- A temperatura corporal poderá aumentar se ainda estiver sob o efeito de medicamentos. Não meça.
- Para garantir a precisão dos dados de medição, não efetue a medição da temperatura corporal num ambiente com fortes interferências eletromagnéticas (tais como microondas, ambiente com equipamento de alta frequência).
- Não desmonte, repare nem modifique a unidade.
- Não toque nas partes metálicas do compartimento de pilhas durante a medição.
- O termómetro tem de ser armazenado de acordo com as especificações técnicas.
- Os materiais (ABS) de contacto previsto com o paciente passaram o teste das normas ISO 10993-5 e ISO 10993-10, sem toxicidade, alergia e irritação. Estão em conformidade com os requisitos da MDD. Com base na atual ciência e tecnologia, são desconhecidas outras potenciais reações alérgicas.
- O paciente é um operador previsto. O paciente pode medir, ler dados e substituir as pilhas em condições normais e mantenha o dispositivo e respetivos acessórios de acordo com o manual do utilizador.
- O dispositivo não se destina para o paciente transportar para fora das instalações de cuidados de saúde.

RECOMENDAÇÕES

- Não utilize este termómetro para outros fins.
- É proibido deixar o produto exposto a qualquer solvente químico, luz solar direta ou alta temperatura.
- Não exponha o termómetro à luz solar direta durante muito tempo para não danificar as pilhas.
- Não efetue medições ao falar ao telefone.
- Contacte o FABRICANTE se ocorrer um funcionamento ou eventos inesperados.

UTILIZAÇÃO A QUE SE DESTINA

Este termómetro destina-se a medir a temperatura na testa em casa ou hospital em qualquer pessoa, tais como bebés, crianças e adultos.

Por razões de segurança, a temperatura das crianças ou bebés tem de ser medida pelos pais ou adultos.

MODOS DE MEDIÇÃO

- Temperatura na testa.

Meça a superfície da pele da temperatura na testa com precisão, substitua o termómetro de mercúrio tradicional e o termómetro elétrico.

Intervalo de temperatura na testa normal para diferentes idades

Idades (anos)	Temp. normal (°C)	Temp. normal (°F)
0-2	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65	35.9-37.6	96.6-99.7
>65	35.8-35.5	96.4-99.5

NOTA: A temperatura normal e a diferença entre as diferentes partes corporais é individual. Para definir a sua, meça a sua temperatura durante, no mínimo, 2 semanas na mesma posição na testa e à mesma hora.

NOTA: Ao consultar um médico, indique qual a posição em que a temperatura é medida pelo termómetro de infravermelhos.

hos, anote o intervalo de temperatura normal da pessoa pelo termómetro de infravermelhos como referência adicional.

NOTA: Uma vez que a temperatura na testa é afetada pelo ambiente exterior (por exemplo: ambiente, ar condicionado e tom da pele, etc), é aconselhável medir a temperatura na testa apenas como referência.

- Temperatura do objeto.

Meça a temperatura da superfície do objeto ou líquido, tal como água do banho, temperatura do leite, etc.

- Temperatura ambiente.

INDICAÇÃO DA COR DE RETROILUMINAÇÃO

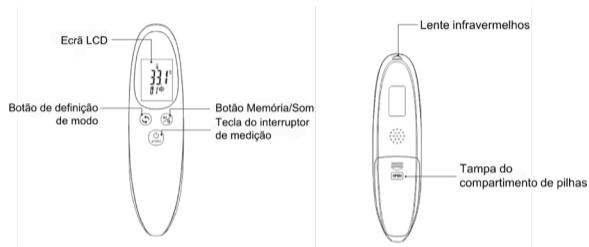
Quando é apresentado o resultado correto, a luz da retroiluminação do LCD vai acender com uma cor diferente (6 segundos) para indicar o intervalo de temperatura, conforme indicado abaixo:

Intervalo di temp.	Colore
$T < 37.5^{\circ}\text{C}$	Verde
$37.5 \leq T \leq 38.0^{\circ}\text{C}$	Arancio
$38.0^{\circ}\text{C} \leq T$	Rosso

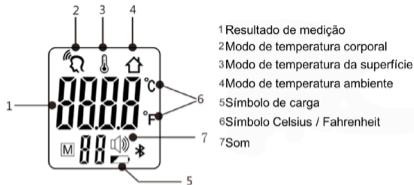
MEMÓRIA

O termómetro armazena as últimas 99 medições de temperatura. O ecrã vai mostrar "M".

DESCRIÇÃO



MODO (ícone de modo)	Prima para seleção do modo / Verificação de memória anterior
MEM / SOM (ícone de memória)	Verifique os dados da memória / Verificação de memória seguinte / Interruptor de som
START (ícone de seta)	Tecla de medição / Ativação / Tecla de confirmação



- 1 Resultado de medição
- 2 Modo de temperatura corporal
- 3 Modo de temperatura da superfície
- 4 Modo de temperatura ambiente
- 5 Símbolo de carga
- 6 Símbolo Celsius / Fahrenheit
- 7 Som

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PREPARAÇÃO

1) Verifique o sensor

Se estiver sujo, limpe-o. (Para o método de limpeza, consulte o capítulo 8 Cuidados e limpeza.) Se a lente do sensor estiver danificada, pare a utilização.

2) Verifique o termómetro

Quando prime o botão "Iniciar", o sistema vai testar o software e o hardware. Se houver problemas, o LCD vai apresentar o símbolo "Err". Se detetado, consulte o capítulo Resolução de problemas.

3) Para obter o resultado de medição exato, coloque o termómetro no ambiente de medição durante 30 minutos.

4) As variações inesperadas na temperatura ambiente poderão diminuir a precisão dos resultados de medição. Para obter resultados exatos, não utilize o termómetro com diferenças na temperatura ambiente nem à frente de um ar condicionado.

5) Se medir a temperatura na testa, limpe a testa e afaste o cabelo, certifique-se de que a testa está livre e limpa, para garantir a precisão da medição.

COLOCAÇÃO DAS PILHAS

O termómetro é fornecido com duas pilhas AAA. Insira pilhas novas quando o símbolo de pilhas aparecer no ecrã. Abra o compartimento das pilhas. Remova as pilhas e substitua por pilhas novas, certifique-se de que os polos estão na orientação certa. Deslize a tampa do compartimento das

pilhas para trás até encaixar.

Aviso:

- Cumpra as leis nacionais de eliminação de pilhas usadas, não utilize o lixo doméstico.
- Retire as pilhas se o dispositivo não for utilizado durante longos períodos de tempo.
- Não coloque as pilhas num fogo.

Para proteger o ambiente, elimine as pilhas usadas na loja ou nos locais de recolha adequados de acordo com os regulamentos nacionais ou locais.

ESCOLHA DO MODO

Prima o botão "Iniciar" para ligar. Prima o botão "Modo" para comutar entre os modos. a. Modo de temperatura corporal; b. Modo de temperatura da superfície; c. Modo de temperatura ambiente; d. Modo de unidade Celsius; f. Modo de unidade Fahrenheit. Prima o botão "Iniciar" para confirmar o modo necessário.

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA CORPORAL

- Escolha o Modo de temperatura corporal
- Aponte à testa, prima o botão "Iniciar", a temperatura é imediatamente apresentada.

Efetue a medição da seguinte forma:



Para garantir medições exatas, consulte as orientações abaixo.

*Ao medir as temperaturas corporais, a focagem ótica deve ser apontada ao centro da testa e a 1-3 cm da testa. Segure o termómetro numa posição vertical. Certifique-se de que a testa está livre de cabelo.

*Se estiver a suar, evite medições de temperatura na testa. Nestas circunstâncias, é aconselhável que as temperaturas sejam medidas na axila.

*Efetue, no mínimo, três medições e calcule a média.

*Se o termómetro for levado de um local extremamente frio para um local extremamente quente ou vice-versa, é aconselhável aguardar 30 minutos para garantir medições exatas.

*Não utilize sob luz solar intensa.

*Aguarde 15 minutos após estar no exterior com tempo frio ou quente antes de efetuar medições de temperatura.

*Se o bebé estiver a chorar, aguarde que pare antes de efetuar uma medição.

*Se a temperatura ambiente variar significativamente, coloque o termómetro no quarto durante 15-20 minutos antes de medir a temperatura.

* Não exponha o termómetro à luz solar direta nem coloque em condições molhadas ou

húmidas durante longos períodos de tempo.

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA DE SUPERFÍCIE

- Escolha o Modo de temperatura de superfície
- Aponte à superfície do objeto, prima o botão "Iniciar", a temperatura é imediatamente apresentada.

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE

- Escolha o Modo de temperatura ambiente
- Aponte à divisão, prima o botão "Iniciar", a temperatura é imediatamente apresentada.

SILENCIAR/ATIVAR O SOM

Quando o termómetro está desligado, prima o botão "MEM/Som" para escolher "OFF" ou "ON" para silenciar ou ativar o som.

APRESENTAR RESULTADOS ARMAZENADOS

Prima o botão "Iniciar" para ligar o termómetro, prima o botão "MEM/Som" para ativar a função de gravação. Prima novamente o botão "MEM/Som" para rever as medições de temperatura previamente registadas. Prima o modo "Modo" para rever as medições de temperatura mais recentes.

CUIDADOS E LIMPEZA

A ponta da sonda e a lente são as partes mais delicadas do termómetro. Têm de ser limpas e estar intatas para garantir medições exatas.

Se o termómetro for utilizado acidentalmente, limpe a sonda e a lente da seguinte forma:

- Limpe suavemente a superfície com um cotonete ou pano suave humedecido com álcool. Apenas utilize o termómetro após o álcool ter secado por completo.
- Se a lente estiver danificada, contacte o distribuidor.

Limpe o corpo da unidade:

- Utilize um pano suave e seco para limpar o ecrã do termómetro e o corpo da unidade.
- Se estiver muito sujo, use um pano suave com álcool para limpar.

NOTAS:

- Não utilize agentes de limpeza abrasivos.
- Não utilize outros métodos não recomendados para desinfetar.
- Não é à prova de água, não utilize o agente de limpeza para limpar o produto, não deixe cair o termómetro na água ou noutro líquido.



MANUTENÇÃO

- Não autorizamos qualquer instituição ou pessoa a efetuar a manutenção ou reparar o produto. Se suspeitar que o produto tem um problema, contacte o fabricante ou distribuidor para lidar com a situação.
- O utilizador não pode tentar quaisquer reparações no dispositivo ou qualquer um dos acessórios. Contacte o revendedor para reparação.
- A abertura do equipamento por agências não autorizadas não é permitida e vai anular a garantia.


CALIBRAGEM

O termómetro é calibrado inicialmente aquando do fabrico. Se este termómetro for utilizado de acordo com as instruções do utilizador, não é necessário um reajuste periódico. Se, a qualquer momento, duvidar da precisão da medição, contacte o distribuidor ou fabricante.

ARMAZENAMENTO

- Não coloque o termómetro sob luz solar, alta temperatura e ambiente húmido ou num local onde possa entrar em contacto com fogo ou estar vulnerável a vibrações.
- Retire as pilhas se não utilizar o dispositivo durante muito tempo.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Mensagem	Causa possível	Solução
"Hi"	Temp. superior a 43 °C (109,4 °F).	Deixe o estado e aguarde 30 minutos para medir. Volte a medir de acordo com o manual.
"Lo"	Temp. inferior a 32,0 °C (89,6 °F).	
"ErH"	A temperatura ambiente é superior à amplitude de medição (40 °C/104 °F).	Mantenha o termómetro numa divisão onde a temperatura esteja entre 10°C-40°C (50°F -104°F) durante 30 minutos.
"ErL"	A temperatura ambiente é inferior à amplitude de medição (10 °C/50 °F).	
"Err"	O hardware está danificado ou o sistema do termómetro falha ou está afetado pelo campo magnético elétrico.	Excluindo primeiro a possibilidade do intervalo de temperatura, envie o dispositivo para o revendedor para reparação.
	Pilhas fracas.	Substitua as pilhas.

ESPECIFICAÇÕES

- Nome do modelo: MDI901
- Dimensões: 161x42x30 mm
- Peso: 79 g (sem pilhas)
- Alimentação: 2x 1,5 VCC AAA
- Autonomia das pilhas: ~1000 medições
- Precisão de medição: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}/0,4^{\circ}\text{F}$ durante $35,5\sim 42,0^{\circ}\text{C}$ ($95,0\sim 107,6^{\circ}\text{F}$); $\pm 0,3^{\circ}\text{C}/0,5^{\circ}\text{F}$ durante $32,0\sim 35,4^{\circ}\text{C}$ ($89,6\sim 95,7^{\circ}\text{F}$) e $42,1\sim 43^{\circ}\text{C}$ ($107,8\sim 109,4^{\circ}\text{F}$)
- Desvio de teste repetido: $\leq 0,3^{\circ}\text{C}$ ($0,5^{\circ}\text{F}$)
- Distância de teste: 1-3 cm
- Tempo de teste: 1-2 seg
- Amplitude de medição:

Modo de temp. corporal: $32^{\circ}\text{C}\sim 43^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F}\sim 109,4^{\circ}\text{F}$)

Modo de temp. da superfície: $0^{\circ}\text{C}\sim 100^{\circ}\text{C}$ ($32^{\circ}\text{F}\sim 212^{\circ}\text{F}$)

- Condições de funcionamento:
 $10\sim 40^{\circ}\text{C}$ ($50\sim 104^{\circ}\text{F}$),
humidade $\leq \text{Rh}95\%$, 70-106 KPa
- Condições de armazenamento:
 $-25\sim 55^{\circ}\text{C}$ ($-13\sim 131,0^{\circ}\text{F}$),
humidade $\leq \text{Rh}95\%$, 70-106 KPa

CONTEÚDOS DA EMBALAGEM

- 1x Start by iHealthTHf
- 1x manual de utilização
- 2x pilhas AAA

NORMAS

Esta unidade cumpre as provisões da Diretiva CE 93/42/CEE (Diretiva de dispositivos médicos) e as normas europeias.

EN ISO 80601-2-56:2012: Requisitos particulares para segurança básica e desempenho essencial de termómetros clínicos para medição da temperatura corporal.

COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

Este produto foi testado e aprovado de acordo com EN60601-1-2-2007 sobre compatibilidade eletromagnética. Mas não podemos garantir que o produto não vai sofrer interferências eletromagnéticas. Não utilize num ambiente eletromagnético forte.

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

A iHealth Labs Europe ("iHealth") garante o termómetro eletrónico Start by iHealthTHf (o "Produto"), e apenas o Produto, contra defeitos de material e de fabrico sob utilização normal durante um período de dois anos a partir da data de compra pelo comprador original ("Período de Garantia"). Ao abrigo desta Garantia Limitada, se surgir um defeito e for recebida uma reclamação válida pela iHealth dentro do Período de Garantia do Produto, o vendedor, segundo o seu próprio critério e na extensão permitida por lei, vai (1) reparar o Produto utilizando peças novas ou reconhecidas ou (2) trocar o Produto por um novo ou reconhecido. Na eventualidade de um defeito, e na extensão permitida por lei, estas soluções são únicas e exclusivas.

Start by iHealth é uma marca comercial da iHealthLabs Europe.

iHealth é uma marca comercial da iHealthLabs Europe.


Esta garantia não se aplica a: (a) peças consumíveis, como as pilhas, salvo em caso de avaria devido a defeito de material ou de fabrico; (b) danos estéticos, incluindo, sem limitação, riscos e moissas; (c) danos causados por acidente, abuso, utilização incorreta, contacto com líquido; (d) danos causados pela utilização do produto Start by iHealth sem observância do manual do utilizador, das especificações técnicas ou de outras indicações publicadas para o produto Start by iHealth; (e) danos causados por assistência prestada por pessoas não representantes da iHealth

Para contactar a assistência técnica:

- Assistência europeia:

support@ihealthlabs.eu

Caso tenha alguma questão ou necessite de assistência fora dos dias e do horário de expediente, contacte o seu prestador de cuidados de saúde

 ShenZhen Medek Bio-Medical Co., Ltd.
No.101 Wenhao Industrial Park, No.13 Yuanxin Road, Tongle Community, Baolong Street, Long-gang District, 518100 Shenzhen, P.R.China
Tel: +86-755-61996096
Fax: +86-755-61996096
Website: www.medekchina.com

 Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europa)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Alemanha
Tel.: +49-40-2513175
Fax: +49-40-255726
E-mail: shholding@hotmail.com


EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

 Representante autorizado na Comunidade europeia


 Número de série


 Consulte as instruções de utilização

 Fabricante

 Proteção ambiental – Os produtos elétricos residuais não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico. Proceda à reciclagem nos locais onde existam instalações adequadas.


Consulte as autoridades locais ou o vendedor para obter informações sobre a reciclagem.


 Mantenha num local seco

 Advertência! Consulte os documentos acompanhantes

 Código do lote

 Limite de temperatura de armazenamento

 Peças aplicadas tipo BF

 Em conformidade com os requisitos da Diretiva europeia 93/42/CE



Hartelijk dank voor het kiezen van onze Start by iHealthTHf contactloze infraroodthermometer. Dit apparaat wordt gebruikt om de temperatuur van een voorwerp te meten op basis van de verhouding tussen temperatuur en meetbare infraroodstraling. Richt de sensor van het toestel naar het te meten oppervlak om snel en nauwkeurig de temperatuur ervan af te lezen. Om het toestel goed te gebruiken, vragen we u deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te nemen en extra aandacht te besteden aan de veiligheidsmaatregelen.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Het gebruik van deze thermometer vervangt de consultatie bij uw arts niet. Het is voor de gebruiker gevaarlijk om op basis van het meetresultaat zelf een diagnose te vormen en een behandeling te bepalen. Volg de instructie van uw arts.
- Houd de thermometer buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk uw arts bij accidenteel inslikken van de batterij of een ander onderdeel.
- Gooi de batterij niet in vuur.

LET OP

- Het apparaat is een precisie-instrument. Laat de thermometer niet vallen, stap er niet op en laat het niet onderhevig zijn aan trillingen of schokken.
- Raak de lens van de sensor niet aan met uw vingers en haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Voordat u de temperatuur van het voorhoofd meet, moet u ervoor zorgen dat er geen haar meer in de weg zit en het zweet is afgedroogd.
- Als u hebt gesport, gegeten of een bad hebt genomen, dan moet u alvorens te meten ongeveer 30 minuten stil binnenshuis zitten.
- Om de meetgegevens betrouwbaar en stabiel te maken bij een sterk wijzigende omgevingstemperatuur, moet de thermometer ongeveer 30 minuten voor gebruik binnenshuis worden geplaatst.
- Wanneer we iemand voortdurend meten, moet de temperatuur elke minuut worden gemeten. Als u uzelf gedurende een korte tijd voortdurend moet meten, dan zijn er enkele lichte fouten wanneer u de temperatuur afleest, maar dit is een normaal fenomeen. In dit geval moeten we het gemiddelde kiezen. We raden aan dat u uzelf maximaal drie keer per tijdseenheid meet. Omdat de temperatuur van de mens naar de thermometer geleidt, kan dit de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden.
- Er is geen absolute norm voor de temperatuur van de mens. Neem dus ook de temperatuur als de persoon gezond is om nadien te weten of hij al dan niet koorts heeft.

- Meet niet waar er littekens zijn of waar u een huidaanandoening hebt, omdat de temperatuur van die huid kan verschillen van de algemene lichaamstemperatuur.
- Meet de temperatuur op het voorhoofd niet als de patiënt een letsel op het voorhoofd heeft.
- Meet de temperatuur van de patiënt niet als hij bepaalde geneesmiddelen moet nemen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en stel het niet bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik tijdens de meting geen mobiele of draadloze telefoon in de buurt van de thermometer.
- Meet de lichaamstemperatuur niet wanneer u nog onder invloed bent van geneesmiddelen. Voer dan geen meting uit.
- Om de nauwkeurigheid van de meting te verzekeren, vragen we u de lichaamstemperatuur niet te meten in een omgeving met sterke elektromagnetische storingen (zoals een magnetron, de werkomgeving van hoogfrequente apparatuur).
- Demonteer, repareer of wijzig het toestel niet.
- Raak tijdens de meting geen metalen onderdelen van het batterijcompartiment aan.
- De thermometer moet worden bewaard volgens de technische specificaties.
- Het materiaal (ABS) dat naar verwachting contact maakt met de patiënt heeft de test van normen ISO 10993-5 en ISO 10993-10 doorstaan en geeft geen giftige, allergische en irriterende reactie. Het voldoet aan de MDD-vereisten. Op basis van de huidige wetenschap en technologie zijn andere mogelijke allergische reacties onbekend.
- De patiënt is een beoogde gebruiker. De patiënt kan onder normale omstandigheden gegevens meten en aflezen en de batterij vervangen en het apparaat en zijn accessoires bijhouden volgens de gebruikershandleiding.
- Het apparaat is niet bedoeld voor PATIËNTENVERVOER buiten een zorginstelling.

AANBEVELINGEN

- Gebruik deze thermometer niet voor andere doeleinden.
- Het is verboden om het product bloot te stellen aan een chemisch oplosmiddel, direct zonlicht of hoge temperaturen.
- Stel de thermometer niet langdurig bloot aan direct zonlicht om de batterij niet te beschadigen.
- Voer geen meting uit wanneer u telefoneert.
- Neem contact op met de FABRIKANT als er zicht een onverwachte werking of gebeurtenis

BEOOGD GEBRUIK

Deze thermometer is bedoeld om thuis of in het ziekenhuis de temperatuur van het voorhoofd te meten van om het even wie, zoals peuters, kinderen en volwassenen.

Om veiligheidsredenen moet de temperatuur van kinderen of baby's door een ouder of volwassene worden gemeten.

MEETMODI

- Temperatuur voorhoofd.

Meet de temperatuur van het huidoppervlak van het menselijke voorhoofd nauwkeurig in plaats van met de traditionele kwikthermometer of elektrische thermometer.

De normale temperatuur van het voorhoofd wijzigt al naargelang de leeftijd

Leeftijd (jaren)	Normale temp. (°C)	Normale temp. (°F)
0-2	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65	35.9-37.6	96.6-99.7
>65	35.8-35.5	96.4-99.5

OPMERKING: De normale temperatuur en het verschil tussen de verschillende lichaamsdelen is verschillend per persoon.

Om uw normale temperatuur te kennen, meet u uw temperatuur ten minsten 2 weken lang op dezelfde positie op het voorhoofd en op hetzelfde tijdstip.

OPMERKING: Meld bij consultatie bij uw arts op welke plaats

u de temperatuur met de infraroodthermometer hebt gemeten. Meld het normale temperatuurbereik van de persoon zoals gemeten door de infraroodthermometer als extra informatie.

OPMERKING: Omdat de temperatuur van het voorhoofd uiteraard wordt beïnvloed door de externe omgeving (vb. omgeving, luchtconvectie en huidtint enz.), raden we u aan om de temperatuur van het voorhoofd alleen als referentie te meten.

- Temperatuur van het voorwerp.

Meet de oppervlaktetemperatuur van een voorwerp of vloeistof, zoals badwater, melk enz.

- Kamertemperatuur.

AANDUIDING KLEUR ACHTERGRONDVERLICHTING

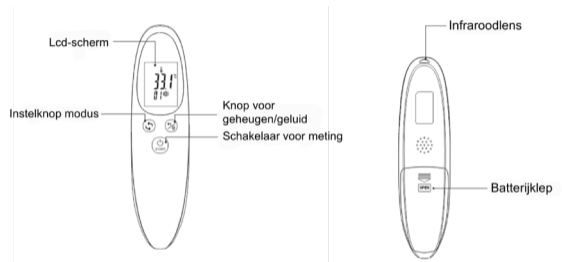
Wanneer het juiste resultaat wordt weergegeven, licht de lcd-achtergrondverlichting (gedurende 6 seconden) op in een bepaalde kleur om het temperatuurbereik als volgt aan te geven:

Temp. Bereik	Kleur
$T < 37.5^{\circ}\text{C}$	Groen
$37.5 \leq T \leq 38.0^{\circ}\text{C}$	Oranje
$38.0^{\circ}\text{C} \leq T$	Rood

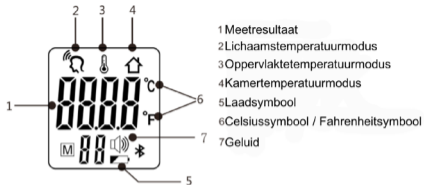
GEHEUGEN

De thermometer slaat de 99 recentste temperatuurmetingen op. Het scherm toont het pictogram 'M'.

BESCHRIJVING



MODUS	Druk voor modusselectie / Controle van vorig geheugen
GEH/ GELUID	Gegevens in het geheugen controleren / Controle volgende geheugen / Geluidsschakelaar
START	Meettoets / Stroom AAN / Bevestigingstoets



GEBRUIKSINSTRUCTIE

VOORBEREIDING

1) Controleer de sensor

Als die vuil of beneveld is, maak hem dan schoon. (Meer informatie over de schoonmaakmethode vindt u in hoofdstuk 8 'Behandeling en schoonmaak'.) Als de lens van de sensor beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer.

2) Controleer de thermometer

Wanneer u op de 'Start'-knop drukt, controleert het systeem de software en hardware. Als er problemen zijn, verschijnt het symbool 'Err' op het lcd-scherm. Raadpleeg in dat geval het hoofdstuk 'Probleemoplossing'.

3) Om een nauwkeurig meetresultaat te verkrijgen, plaatst u de thermometer gedurende 30 minuten in de meetomgeving.

4) Onverwachte schommelingen in de omgevingstemperatuur kunnen leiden tot een kleinere nauwkeurigheid van de meetresultaten. Wanneer de thermometer op dezelfde meetpositie wordt gebruikt bij een verschillende omgevingstemperatuur of als de temperatuur in de buurt van airconditioning wordt gemeten, dan worden geen nauwkeurige resultaten verkregen.

5) Als u de temperatuur van het voorhoofd meet, maak dan het voorhoofd schoon en verwijder eventueel haar. Zorg ervoor dat het voorhoofd bloot en schoon is om de nauwkeurigheid van de meting te verzekeren.

BATTERIJEN OPLADEN

Bij de thermometer worden twee AAA-batterijen meegeleverd. Plaats nieuwe batterijen wanneer het batterijsymbool op het scherm verschijnt. Open het batterijcompartiment. Verwijder de batterijen en vervang door nieuwe batterijen. Zorg ervoor dat de polen zich in de juiste richting bevinden. Schuif de batterijklep terug tot ze op haar plaats klikt.

Melding:

- Gooi de batterij weg volgens de nationale voorschriften en doe ze niet bij het huisvuil.
- Haal de batterijen uit het apparaat als dit lange tijd niet wordt gebruikt.
- Gooi de batterijen niet in vuur.

Om de leefomgeving te beschermen dient u lege batterijen in de detailhandel of in geschikte inzamelingspunten in volgens de nationale of lokale regelgeving.

MODUSKEUZE

Druk op de 'START'-knop om in te schakelen. Druk op de 'Modus'-knop om tussen de modi te schakelen. a. Lichaamstemperatuurmodus; b. Oppervlaktetemperatuurmodus; c. Kamertemperatuurmodus; d. Celsius-modus; f. Fahrenheit-modus. Druk op de 'Start'-knop om de gewenste modus te bevestigen.

METING LICHAAMSTEMPERATUUR

- Selecteer de Lichaamstemperatuurmodus.
- Richt op het voorhoofd, druk op de 'Start'-knop en de temperatuur wordt onmiddellijk weergegeven.

Voer de meting uit zoals getoond:



Raadpleeg onderstaande richtlijnen voor een nauwkeurige meting.

*Bij het nemen van de lichaamstemperatuur moet de optische focus gericht zijn op het midden van het voorhoofd en op 1-3 cm afstand van het voorhoofd. Houd de thermometer in een verticale positie. Zorg ervoor dat er geen haar op het voorhoofd zit.

*Als de persoon zweet, neem dan geen temperatuur van het voorhoofd. In dit geval bevelen we aan om de temperatuur van de oksel te nemen.

*Voer ten minste drie metingen uit en bereken het gemiddelde.

*Als de thermometer van een uiterst koude naar een heel warme plaats wordt gebracht of omgekeerd, dan bevelen we aan 30 minuten te wachten om nauwkeurige metingen te verzekeren.

*Gebruik het toestel niet bij intensief zonlicht.

*Wacht nadat u buitenshuis in koud of warm weer bent geweest 15 minuten voordat u de



Aanbevolen
temperatuur
testzone

temperatuur meet.

- *Als uw baby huilt, wacht dan tot hij niet meer huilt om een meting uit te voeren.
- * Als de omgevingstemperatuur aanzienlijk schommelt, plaats de thermometer dan gedurende 15-20 minuten in de kamer voordat u de temperatuur meet.
- * Stel de thermometer niet bloot aan direct zonlicht en plaats hem niet langdurig in vochtige omstandigheden.

METING OPPERVLAKTETEMPERAATUUR

- Selecteer de oppervlaktetemperatuurmodus.
- Richt op het oppervlak van het voorwerp, druk op de 'Start'-knop en de temperatuur wordt onmiddellijk weergegeven.

METING KAMERTEMPERAATUUR

- Selecteer de kamertemperatuurmodus.
- Richt op de kamer, druk op de 'Start'-knop en de temperatuur wordt onmiddellijk weergegeven.

HET GELUID DEMPEN / INSCHAKELEN

Wanneer de thermometer uitgeschakeld is, drukt u op de 'GEH/Geluid'-knop om 'UIT' of 'AAN' te kiezen om de pieptoon te dempen of in te schakelen.

OPGESLAGEN RESULTATEN WEERGEVEN

Druk op de 'START'-knop om de thermometer in te schakelen, druk op de 'GEH/Geluid'-knop om de registratiefunctie te activeren. Druk opnieuw op de 'GEH/Geluid'-knop om de vorige waargenomen temperaturen weer te geven. Druk op de 'Modus'-knop om de recentst geregistreerde temperatuurmetingen weer te geven.

BEHANDELING EN SCHOONMAAK

Het uiteinde van de sensor en de lens zijn de delicaatste gedeelten van de thermometer. Ze moeten schoon en intact zijn om nauwkeurige metingen te verzekeren.

Als de thermometer maar zelden wordt gebruikt, moet u de sensor en lens als volgt schoonmaken:

- Veeg voorzichtig op het oppervlak met een met alcohol bevochtigd wattenstokje of zachte doek.
- Gebruik de thermometer pas nadat de alcohol volledig is opgedroogd.
- Als de lens beschadigd is, neem dan contact op met de distributeur.



Maak de behuizing van het toestel schoon:

- Gebruik een zachte, droge doek om het scherm en de behuizing van de thermometer schoon te maken.
- Als hij heel vuil is, gebruik dan een zachte doek met alcohol om hem schoon te maken.

OPMERKINGEN:

- Gebruik geen schuursponsjes.
- Gebruik geen andere niet-aanbevolen methoden om te desinfecteren.
- Niet waterdicht, gebruik geen schuursponsje om het product schoon te maken, dompel de thermometer niet onder in water of een andere vloeistof.

ONDERHOUD

- We staan niet toe dat een instelling of individuele persoon het product onderhoudt of repareert. Als u vermoedt dat het product niet goed werkt of vragen hebt, neem dan contact op met de fabrikant of distributeur om het geval te behandelen.
- De gebruiker mag het apparaat of de accessoires niet proberen te repareren. Neem contact op met de detailhandelaar voor reparatie.
- Onbevoegden mogen de apparatuur niet openen. Als dit gebeurt, dan vervalt de garantie.


KALIBRATIE

De thermometer is aanvankelijk gekalibreerd op het moment van vervaardiging. Als deze thermometer wordt gebruikt met inachtnaam van de gebruiksaanwijzingen, dan is periodieke aanpassing niet vereist. Als u vragen hebt over de nauwkeurigheid van de meting, neem dan contact op met de distributeur of fabrikant.

OPSLAG

- Plaats de thermometer niet in zonlicht, hoge temperaturen en een vochtige omgeving of op een plaats waar hij in aanraking kan komen met vuur of onderhevig is aan trillingen.
- Haal de batterijen eruit als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.

PROBLEEMOPLOSSING

Bericht	Mogelijke oorzaak	Oplossing
"Hi"	Temp. hoger dan 43 °C (109,4 °F).	Verlaat de status en wacht 30 minuten vooraleer een meting uit te voeren. Meet opnieuw zoals vermeld in de handleiding.
"Lo"	Temp. lager dan 32,0 °C (89,6 °F).	
"ErH"	De omgevingstemperatuur is hoger dan het meetbereik (40 °C/104 °F).	Houd de thermometer gedurende 30 minuten in een kamer waarin de temperatuur 10 °C-40 °C (50 °F -104 °F) bedraagt.
"ErL"	De omgevingstemperatuur is lager dan het meetbereik (10 °C/50 °F).	
"Err"	De hardware is beschadigd of het systeem van de thermometer werkt niet of is beïnvloed door een elektromagnetisch veld.	Sluit eerst uit dat het toestel buiten het toegestane temperatuurbereik werkte en stuur dan het apparaat naar uw dealer voor reparatie.
	Batterij bijna leeg.	Vervang de batterijen.

SPECIFICATIES

- Modelnaam: MDI901
- Afmetingen: 161x42x30 mm
- Gewicht: 79 g (zonder batterijen)
- Voeding: 2x 1,5 VDC AAA
- Levensduur van de batterij: ~1000 metingen
- Meetnauwkeurigheid: $\pm 0,2$ °C/0,4 °F bij 35,5~42,0 °C (95,0~107,6 °F); $\pm 0,3$ °C/0,5 °F bij 32,0~35,4 °C (89,6~95,7 °F) en 42,1~43 °C (107,8~109,4 °F)
- Herhaalde testafwijking: $\leq 0,3$ °C (0,5 °F)
- Testafstand: 1-3 cm
- Testduur: 1-2 s
- Meetbereik:
Lichaamstemp.-modus: 32 °C~43 °C (89,6 °F~109,4 °F)
Oppervlaktetemp.-modus 0 °C~100 °C (32 °F~212 °F)
- Bedrijfsomstandigheden:
10~40 °C (50~104 °F),

luchtvochtigheid \leq RV 95%, 70-106 KPa

- Opslagomstandigheden:
-25~55 °C (-13~131,0 °F),
luchtvochtigheid \leq RV 95%, 70-106 KPa

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- 1x Start by iHealthTHf
- 1x Gebruikershandleiding
- 2x AAA-batterijen

NORMEN

Dit toestel voldoet aan de bepalingen van EU-richtlijn 93/42/EEC (Richtlijn medische hulpmiddelen) en de Europese normen.

EN ISO 80601-2-56:2012: Bijzondere voorschriften voor de fundamentele veiligheid en essentiële prestaties van klinische thermometers voor de meting van de lichaamstemperatuur.

ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

Dit product werd getest en goedgekeurd volgens EN60601-1-2-2007 betreffende elektromagnetische compatibiliteit. We kunnen echter niet garanderen dat het product niet door een elektromagneet wordt gestoord. Gebruik het apparaat niet in een sterk elektromagnetische omgeving.

GARANTIE-INFORMATIE

iHealth Labs Europe ("iHealth") garandeert de Start by iHealthTHf elektronische thermometer (het 'Product'), en alleen het Product, tegen defecten op het vlak van materiaal en vakmanschap bij normaal gebruik gedurende een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum van de originele koper ('Garantietermijn'). Als onder deze beperkte garantie iets defect raakt en iHealth binnen de Garantietermijn van het Product een geldige claim ontvangt, dan zal uw winkelier naar eigen keuze en voor zover wettelijk toegestaan ofwel (1) het Product repareren met nieuwe of gerepareerde onderdelen, of (2) het Product omwisselen voor een nieuw of gerepareerd Product. In het geval van een defect en voor zover als wettelijk toegestaan zijn dit de enige oplossingen.

Start by iHealth is een handelsmerk van iHealth Labs Europe.

-41- iHealth is een handelsmerk van iHealth Labs Europe.


Deze garantie is niet van toepassing op: (a) verbruiksonderdelen, zoals de batterij die na verloop van tijd leeg raakt, tenzij het probleem is opgetreden vanwege een defect in materialen of de afwerking; (b) cosmetische schade, inclusief maar niet beperkt tot krassen en deuken; (c) schade die is veroorzaakt door een ongeval, misbruik, verkeerd gebruik, contact met vloeistof; (d) schade die is veroorzaakt doordat het Start by iHealth-product niet wordt bediend volgens de gebruikershandleiding, de technische gegevens of andere gepubliceerde richtlijnen voor het Start by iHealth-product; (e) schade die is veroorzaakt door onderhoud dat is uitgevoerd door iemand die geen vertegenwoordiger is van iHealth of haar vertegenwoordigers.


Voor contact met de technische ondersteuning:

- Europese ondersteuning:

support@ihealthlabs.eu

Als u vragen hebt of hulp nodig hebt buiten openingstijden, neem dan contact op met uw zorgverlener

 ShenZhen Medek Bio-Medical Co., Ltd.
No.101 Wenhao Industrial Park, No.13 Yuanxin Road, Tongle Community, Baolong Street, Longgang District, 518100 Shenzhen, V.R. China
Tel: +86-755-61996096
Fax: +86-755-61996096
Website: www.medekchina.com

 Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europa)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Duitsland
Tel: +49-40-2513175
Fax: +49-40-255726
E-mail: shholding@hotmail.com


VERKLARING VAN SYMBOLEN

 Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap


 Serienummer

 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing vóór gebruik

 Fabrikant

 Milieubescherming – Afval met elektrische producten mag niet met het normale huisvuil worden meegegeven. Recycle op de daartoe bedoelde plaatsen. Raadpleeg uw lokale overheidsinstantie of verkoper voor advies m.b.t. recycling.

 Op een droge plaats bewaren

 Let op! Raadpleeg de bijbehorende documenten

 Batchcode

 Limiet opslagtemperatuur

 Type BF contactonderdelen

 Voldoet aan de vereisten van Europese Richtlijn 93/42/EC

شكرًا لاختبارك مقياس الحرارة Start by iHealthTHF بالأشعة تحت الحمراء بدون تلامس. يُستخدم هذا الجهاز لقياس درجة حرارة الجسم استنادًا إلى العلاقة بين درجة الحرارة والأشعة تحت الحمراء القابلة للقياس. ليس عليك سوى توجيه مجس الوحدة تجاه السطح المراد قياسه للحصول على قياس سريع ودقيق لدرجة حرارته. ولضمان الاستخدام السليم للمنتج، يُرجى مراعاة قراءة دليل المستخدم هذا بعناية، مع إيلاء اهتمام شديد لاحتياطات السلامة.

احتياطات السلامة

- لا يُعد استخدام مقياس الحرارة هذا بديلاً عن استشارة الطبيب. كما أنه من الخطير أن يُجري المستخدم تقييمًا ذاتيًا ومعالجة ذاتية لنفسه استنادًا إلى نتيجة القياس. لذا، ينبغي الحرص على اتباع تعليمات الطبيب.
- احفظ مقياس الحرارة بعيدًا عن متناول الأطفال. وفي حالة ابتلاع أحدهم للبطارية أو أي مكون آخر بغير قصد، يُرجى استشارة الطبيب على الفور.
- لا تُلقِ بالبطارية في النار.

تنويه

- مقياس الحرارة هذا عبارة عن أداة دقيقة، لذا تجنب إسقاطه أو إهماله أو تعريضه لأي اهتزاز أو ضغط.
- لا تلمس عدسة المجس بأصابعك، ولا تحاول تفكيك الجهاز بنفسك.
- قبل قياس درجة حرارة الجبهة، تأكد من إزالة الشعر من عليها وتجفيف العرق أولاً.
- بعد القيام ببعض التمارين الرياضية أو تناول الطعام أو الاستحمام، يجب عليك البقاء في مكان مغلق لمدة حوالي 30 دقيقة قبل إجراء القياس.
- للحصول على بيانات قياس موثوقة ومستقرة، عند التباين الشديد في درجات الحرارة المحيطة، ينبغي وضع مقياس الحرارة في مكان مغلق لمدة حوالي 30 دقيقة قبل استخدامه.
- عند قياس درجة حرارة شخص ما بشكل مستمر، ينبغي إجراء القياس كل دقيقة، وإذا كنت بحاجة إلى قياس درجة حرارة نفسك بشكل مستمر خلال فترة قصيرة، قد تجد بعض الأخطاء الطفيفة عند قراءة درجة الحرارة، وهي ظاهرة طبيعية. وفي هذه الحالة، علينا اختيار متوسط القراءات. ونحن نوصي بعدم إجرائك القياس لنفسك على نحو مستمر لأكثر من ثلاث مرات خلال فترة زمنية معينة، ونظرًا لأن ذلك سيجعل درجة حرارة جسم الإنسان تصل إلى مقياس الحرارة، فإنه قد يؤثر على دقة القياس.
- لا يوجد معيار مطلق فيما يخص درجة حرارة جسم الإنسان، لذا يُرجى محاولة جمع قراءات درجة الحرارة المعتادة لفرد معين، واستخدامها كمرجع لتقييم حالته الصحية من حيث الإصابة بالحمى.
- تجنب إجراء القياس على مواضع الأنسجة المصابة بندوب أو الأنسجة المصابة بالتهابات وأمراض جلدية، وذلك لأن قياس درجة حرارة الجسم في مواضع الأنسجة المصابة بندوب أو الأنسجة المصابة بالتهابات وأمراض جلدية ربما يؤدي إلى ظهور نتيجة مختلفة عن حرارة الجسم العامة.
- تجنب إجراء القياس في موضع حرارة الجبهة إذا كان المريض يعاني من جرح على جبهته.
- تجنب إجراء القياس إذا كان المريض يُعالج ببعض العلاجات الدوائية المعينة.
- تجنب غمر الجهاز بالماء أو أي سائل آخر أو تعريضه لأشعة الشمس المباشرة.

- تجنب استخدام الهاتف المحمول أو اللاسلكي بالقرب من مقياس الحرارة عند إجراء القياس.
- قد تزيد درجة حرارة الجسم عندما يكون تحت تأثير الدواء خلال مدة معينة بعد تناوله. يُرجى عدم إجراء القياس في ذلك الوقت.
- لضمان دقة بيانات القياس، يُرجى عدم قياس درجة حرارة الجسم في بيئة يوجد بها تداخل كهرومغناطيسي قوي (مثل الميكروويف وبيئة تشغيل المعدات عالية التردد).
- تجنب فك الوحدة أو إصلاحها أو تعديلها بنفسك.
- تجنب لمس أي أجزاء معدنية في مكان البطارية عند إجراء القياس.
- يجب أن يتم تخزين مقياس الحرارة وفقًا للمواصفات الفنية.
- لقد اجتازت مواد (ABS) المتوقع ملامستها لجسم المريض اختبارات معياري ISO 10993-5 و ISO 10993-10، أي أنها مواد خالية من السمية ولا يستجيب الجسم لها بالحساسية والتهيج. وتمثل هذه المواد لمتطلبات التوجيه الأوروبي للأجهزة الطبية. وبناءً على ما هو متاح اليوم من العلوم والتكنولوجيا، ليس لدينا معرفة بأمراض الحساسية الأخرى المحتملة بسبب هذه المواد.
- يُعتبر المريض هو المشغل المستهدف للجهاز. ويمكن للمريض إجراء القياس وقراءة البيانات واستبدال البطاريات في ظل الظروف العادية، وكذلك صيانة الجهاز وملحقاته وفقًا لدليل المستخدم.
- هذا جهاز غير مخصص لحالات نقل المرضى خارج منشأة الرعاية الصحية.

التوصيات

- لا تستخدم مقياس الحرارة هذا لأغراض أخرى.
 - يُمنع ترك هذا المنتج يتعرض لأي مذيبات كيميائية أو أشعة شمس مباشرة أو درجة حرارة مرتفعة.
 - لا تُعرض مقياس الحرارة لأشعة الشمس المباشرة لفترة زمنية طويلة حتى لا يؤدي ذلك إلى تلف البطارية.
 - تجنب إجراء القياس أثناء التحدث على الهاتف.
 - يُرجى إبلاغ الشركة المُصنعة في حالة عمل الجهاز على نحو غير المتوقع أو وقوع أي أحداث غير متوقعة منه.
- الاستخدام المقصود
- جهاز القياس هذا مخصص لقياس درجة حرارة الجبهة في المنزل أو المستشفى، وذلك لأي شخص، بما في ذلك الكبار والأطفال والرُّضع. لأجل السلامة، يجب قياس درجة حرارة الأطفال أو الرُّضع بمعرفة أحد الوالدين أو الأشخاص الكبار.

أوضاع القياس

- درجة حرارة الجبهة.
- يتيح قياس درجة حرارة سطح جلد جبهة الإنسان بدقة، وبذلك يحل محل مقياس الحرارة الزئبقي التقليدي ومقياس الحرارة الكهربائي. نطاق درجات الحرارة الطبيعية للجبهة لمختلف الأعمار

الأعمار (السنوات)	درجة الحرارة الطبيعية (متوبة)	درجة الحرارة الطبيعية (فهرنهايت)
2-0	38.0-36.4	100.4-97.5
10-3	37.8-36.1	100.0-97.0
65-11	37.6-35.9	99.7-96.6
65<	35.5-35.8	99.5-96.4

ملاحظة: هناك فروق فردية في احتساب درجة الحرارة الطبيعية والفرق بين درجات حرارة أجزاء الجسم المختلفة. ولتحديد درجة الحرارة الطبيعية لجسمك، عليك بقياس درجة حرارتك لمدة أسبوعين على الأقل في الموضع نفسه من الجبهة والوقت نفسه من اليوم.

ملاحظة: عند استشارة الطبيب، أخبره بموضع قياس درجة الحرارة باستخدام مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء، مع الإشارة إلى نطاق درجات الحرارة الطبيعية للفرد باستخدام مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء كمرجع إضافي.

ملاحظة: لأن درجة حرارة الجبهة تتأثر بوضوح بالبيئة الخارجية (مثل البيئة والحمل الحراري للهواء ولون البشرة، إلى غير ذلك)، فإننا ننصحك ألا تأخذ درجة حرارة الجبهة سوى كمرجع فقط.

• درجة حرارة الأجسام.
يتيح قياس درجة حرارة سطح أي جسم صلب أو سائل، مثل درجة حرارة مياه الحمام والحليب، إلى غير ذلك.

• درجة حرارة الغرفة.

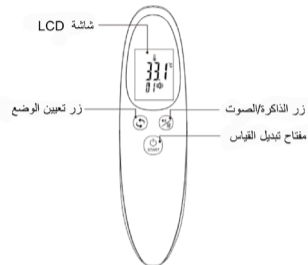
دلالات لون الإضاءة الخلفية

عند عرض النتيجة الصحيحة، ستضيء الإضاءة الخلفية لشاشة LCD بألوان مختلفة (لمدة 6 ثوانٍ) للإشارة إلى نطاق درجة الحرارة على النحو التالي:

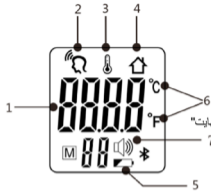
نطاق درجة الحرارة	اللون
درجة الحرارة > 37.5 متوبة	أخضر
37.5 ≥ درجة الحرارة > 38.0 متوبة	برتقالي
38.0 متوبة ≥ درجة الحرارة	أحمر

الذاكرة

يُخزّن مقياس الحرارة آخر 99 قياسًا لدرجات الحرارة. وسوف تعرض الشاشة الرمز «M» للإشارة إلى حفظ القياسات في الذاكرة.



الوضع	اضغط على هذا الزر لاختيار الوضع / التحقق من القياس السابق في الذاكرة
الذاكرة/الصوت	مفتاح التحقق من بيانات الذاكرة / التحقق من القياس التالي في الذاكرة / الصوت
Start بدء التشغيل	مفتاح القياس / تشغيل الطاقة / التأكيد



- 1 نتيجة القياس
- 2 وضع قياس درجة حرارة الجسم
- 3 وضع قياس درجة حرارة السطح
- 4 وضع قياس درجة حرارة الغرفة
- 5 رمز الشحن
- 6 رمز "الدرجة المنوية" / رمز "درجة فهرنهايت"
- 7 الصوت

تعليمات التشغيل الإعداد

- 1 تحقق من جهاز الاستشعار
إذا وجدت تلوئاً ورداداً، يُرجى تنظيفه. (للتعرف على طريقة التنظيف، انظر الفصل 8 الخاص بالعباية والتنظيف للاطلاع على التفاصيل.) في حالة تلف عدسة جهاز الاستشعار، يُرجى التوقف عن استخدام المنتج.
- 2 تحقق من مقياس الحرارة
عند الضغط على زر START «بدء التشغيل»، سيبدأ النظام في إجراء اختبار ذاتي لمكونات الجهاز وبرامجه. إذا كانت هناك مشاكل، ستعرض شاشة LCD الرمز «Err» (خطأ). إذا وجدت هذا الرمز، يُرجى الرجوع إلى فصل «اكتشاف الأخطاء وإصلاحها».
- 3 للحصول على نتيجة قياس دقيقة، ضع مقياس الحرارة في بيئة القياس لمدة 30 دقيقة.
- 4 قد تؤدي التقلبات غير المتوقعة في درجة الحرارة المحيطة إلى خفض دقة نتائج القياس. عندما يكون مقياس الحرارة في موضع القياس نفسه ويعرض درجة حرارة محيطية مختلفة، أو عند قياس درجة الحرارة أمام مكيف الهواء، لن يتمكن مقياس الحرارة من الحصول على نتائج دقيقة.
- 5 إذا كنت تقيس درجة حرارة الجبهة، عليك بتنظيف الجبهة وترتيب الشعر، ومراعاة أن تكون الجبهة عارية ونظيفة، وذلك لضمان دقة القياس.

تركيب البطارية

مقياس الحرارة مزود ببطاريتين مقاس AAA. ركب بطاريتين جديدتين في مقياس الحرارة عندما يظهر رمز البطارية على الشاشة. افتح حجرة البطارية. أزل البطاريتين واستبدلهما ببطاريتين جديدتين، مع مراعاة وضع الأقطاب في الاتجاه الصحيح. أعد تركيب باب حجرة البطارية حتى يستقر في مكانه.

ملاحظة: -45-

- يُرجى مراعاة القوانين الوطنية ذات الصلة المتعلقة بالتخلص من نفايات البطاريات، مع تجنب إلقيها في صندوق القمامة.
- يُرجى إخراج البطارية في حالة عدم استخدام الجهاز لفترات زمنية طويلة.
- يُرجى عدم إلقاء البطارية في النار.
- لحماية البيئة، تخلص من البطارية الفارغة عن طريق متجر البيع بالتجزئة أو في مواقع جمع القمامة المناسبة وفقاً للوائح الوطنية أو المحلية.

اختيار الوضع

اضغط على زر START «بدء التشغيل». اضغط على زر «الوضع» للتبديل بين الأوضاع: (أ) وضع قياس درجة حرارة الجسم؛ (ب) وضع قياس درجة حرارة الأسطح؛ (ج) وضع قياس درجة حرارة الغرفة؛ (د) وضع الوحدة «درجة مئوية»؛ (هـ) وضع الوحدة «درجة فهرنهايت». اضغط على زر START «بدء التشغيل» لتأكيد الوضع المطلوب.

قياس درجة حرارة الجسم

- اختر وضع قياس درجة حرارة الجسم
- وجه مقياس الحرارة نحو الجبهة، ثم اضغط على زر START «بدء التشغيل»، حيث يتم عرض درجة الحرارة على الفور.
- قم بإجراء القياس كما هو مبين:



لضمان الحصول على قراءات دقيقة، يُرجى مراعاة الإرشادات التالية:

- * عند قياس درجة حرارة الجسم، ينبغي توجيه التركيز البصري نحو وسط الجبهة وعلى بعد من 1-3 سم منها. اجعل مقياس الحرارة في وضع عمودي. وتأكد من خلو الجبهة من أي شعر يغطيها.
- * إذا حدث تعرق، تجنب قياس درجات حرارة الجبهة. وفي هذه الظروف، من المستحسن قياس درجات الحرارة من تحت الإبط.

في حالة استخدام مقياس الحرارة فجأةً بعد التوقف عن استخدامه لفترة طويلة، يُرجى تنظيف المجس والعدسة على النحو التالي:

• امسح سطح هذا الجزء بلطف شديد باستخدام قطعة قطن أو قماش ناعمة مبللة بالكحول. ولا تستخدم مقياس الحرارة سوى بعد جفاف الكحول تمامًا.

• في حالة تلف العدسة، اتصل بالموزع.

تنظيف جسم الوحدة:

• استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لتنظيف شاشة مقياس الحرارة وجسم الوحدة.

• إذا كان جسم الوحدة شديد الاتساخ، فاستخدم قطعة قماش ناعمة مع الكحول لتنظيفه.

ملاحظات:

• تجنب استخدام المنظفات الكاشطة.

• تجنب استخدام أساليب أخرى غير الموصى بها لإجراء عملية التطهير.

• مقياس الحرارة هذا غير مقاوم للماء، فلا تستخدم المنظفات الكاشطة لتنظيفه، وكذلك تجنب إسقاطه في الماء أو السوائل الأخرى.

الصيانة

• نحن لا نعتمد أي مؤسسة أو فرد معين لصيانة هذا المنتج وإصلاحه. فإذا كنت تظن أن هناك أي مشاكل في هذا المنتج، يُرجى الاتصال بالشركة

المُصنَّعة أو الموزع للتعامل مع المشكلة القائمة.

• يجب على المستخدم ألا يحاول إجراء أي إصلاحات على الجهاز أو أي من ملحقاته. يُرجى الاتصال بتاجر التجزئة لطلب الإصلاح.

• لا يُسمح بفتح الجهاز من قِبَل وكلاء غير معتمدين، وسيؤدي حدوث ذلك إلى إنهاؤه أي مطالبة بموجب الضمان.

المعايرة

تتم معايرة مقياس الحرارة في البداية في وقت الضح. إذا تم استخدام مقياس الحرارة هذا وفقًا لتعليمات الاستخدام، لن يلزم إجراء عمليات إعادة

ضبط دورية. وإذا شككت في أي وقت في مدى دقة القياس، يُرجى الاتصال بالموزع أو الشركة المُصنَّعة.

التخزين

• تجنب وضع مقياس الحرارة تحت أشعة الشمس أو في درجات الحرارة المرتفعة أو البيئات الرطبة أو أي مكان يمكن أن يتعرض الجهاز فيه إلى النار

أو الاهتزاز.

• أخرج البطارية في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

* عليك بإجراء ثلاثة قياسات على الأقل وحساب متوسط تلك القياسات.

* في حالة نقل مقياس الحرارة من مكان بارد جدًا إلى مكان شديد الحرارة أو العكس، فمن المستحسن الانتظار لمدة 30 دقيقة لضمان الحصول على قياسات دقيقة.

* تجنب استخدام مقياس الحرارة تحت أشعة الشمس المكثفة.

* انتظر 15 دقيقة بعد العودة من الخارج في الطقس البارد أو الساخن قبل قياس درجة الحرارة.

* إذا كان طفلك يبكي، ينبغي الانتظار حتى يتوقف عن البكاء قبل قياس درجة حرارته.

* في حالة تفاوت درجات الحرارة البيئية تفاوتًا ملحوظًا، ضع مقياس الحرارة في الغرفة لمدة 20-15 دقيقة قبل قياس درجة الحرارة.

* تجنب تعريض مقياس الحرارة لأشعة الشمس المباشرة أو وضعه في بيئة رطبة أو مبللة لفترات طويلة.

قياس درجة حرارة الأسطح

• اختر وضع قياس درجة حرارة الأسطح

• وجّه مقياس الحرارة نحو سطح الجسم المطلوب قياس درجة حرارته، ثم اضغط على زر START «بدء التشغيل»، حيث يتم عرض درجة الحرارة

على الفور.

قياس درجة حرارة الغرفة

• اختر وضع قياس درجة حرارة الغرفة

• وجّه مقياس الحرارة نحو الغرفة، ثم اضغط على زر START «بدء التشغيل»، حيث يتم عرض درجة الحرارة على الفور.

كتم الصوت / تشغيل الصوت

أثناء إيقاف تشغيل مقياس الحرارة، اضغط على زر «الذاكرة/الصوت» لاختيار الوضع «إيقاف» أو «تشغيل» لكتم صوت التنبيه أو تشغيله.

عرض النتائج المخزّنة

اضغط على زر START «بدء التشغيل» لتشغيل مقياس الحرارة، واضغط على زر «الذاكرة/الصوت» لتنشيط وظيفة تسجيل القياس. اضغط على

زر «الذاكرة/الصوت» مرة أخرى لاستعراض قياسات درجة الحرارة المسجلة سابقًا. واضغط على زر «الوضع» لاستعراض أحدث قياسات درجة الحرارة

المسجلة.

الاعتناء بالجهاز وتنظيفه

يُعتبر طرف المجس والعدسة هما الجزء الأكثر حساسية في مقياس الحرارة. ويجب أن يكون هذا الجزء نظيفًا وسليماً لضمان الحصول على قراءات

دقيقة.

• مدة الاختبار: 1-2 ثانية

• نطاق القياس:

• وضع قياس درجة حرارة الجسم: 32 ~ 43 درجة مئوية (89.6 ~ 109.4 درجة فهرنهايت)

• وضع قياس درجة حرارة الأسطح: 0 - 100 درجة مئوية (32 - 212 درجة فهرنهايت)

• ظروف التشغيل:

• 40-10 درجة مئوية (50-104 درجة فهرنهايت)،

• الرطوبة $\geq 95\%$ رطوبة نسبية، 70-106 كيلوباسكال

• ظروف التخزين:

• 25-55- درجة مئوية (-13-131.0 درجة فهرنهايت)،

• الرطوبة $\geq 95\%$ رطوبة نسبية، 70-106 كيلوباسكال

• محتويات العبوة

• مقياس الحرارة iHealthTHF Start by

• دليل المستخدم

• بطاريتان مقاس AAA

المعايير

تفي هذه الوحدة بأحكام التوجيه الأوروبي رقم 93/42/EEC (التوجيه الأوروبي للأجهزة الطبية) والمعايير الأوروبية.

معييار EN ISO 80601-2-56:2012: متطلبات خاصة للسلامة الأساسية والأداء الأساسي لمقاييس الحرارة السريرية لقياس درجة حرارة الجسم.

التوافق الكهرومغناطيسي

لقد تم اختبار هذا المنتج واعتماده وفقاً لمعيار EN60601-1-2-2007 الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي. ولكننا لا نستطيع ضمان عدم تداخل أي

مجال كهرومغناطيسي مع المنتج. لذا، تجنب استخدام هذا المنتج في بيئة كهرومغناطيسية قوية.

المعلومات الخاصة بالضمان

تضمن شركة iHealth («iHealth Labs Europe») مقياس الحرارة الإلكتروني Start by iHealthTHF («المنتج»). والمنتج فقط، ضد العيوب في

الخامات والصنعة في ظروف الاستخدام العادي لمدة عامين من تاريخ شراء الجهاز من قبل المشتري الأصلي («فترة الضمان»). بموجب هذا الضمان

المحدود، في حالة ظهور عيب واستلام شركة iHealth مطالبة صحيحة خلال فترة الضمان الخاصة بهذا المنتج، سيقوم بائع التجزئة الذي اشترت منه

المنتج إما (1) بإصلاح المنتج باستخدام قطع غيار جديدة أو مجددة، أو (2) بتبديل المنتج بآخر جديد أو مجدّد، وهذا حسب اختيار التاجر وفي الحدود

الرسالة	السبب المحتمل	درجة الحرارة الطبيعية (فهرنهايت)
"Hi"	درجة الحرارة أعلى من 43 درجة مئوية (109.4 درجة فهرنهايت)	يُرجى ترك الجهاز في هذه الحالة والانتظار لمدة 30 دقيقة قبل إجراء قياس. ومن ثم، أعد إجراء القياس وفقاً للدليل.
"Lo"	درجة الحرارة أقل من 32.0 درجة مئوية (89.6 درجة فهرنهايت)	
"ErH"	درجة الحرارة المحيطة أعلى من نطاق القياس (40 درجة مئوية / 104 درجة فهرنهايت)	اترك مقياس الحرارة في الغرفة، حيث تكون درجة الحرارة (10-40 درجة مئوية / 50-104 درجة فهرنهايت)، لمدة 30 دقيقة.
"ErL"	درجة الحرارة المحيطة أقل من نطاق القياس (10 درجة مئوية / 50 درجة فهرنهايت)	
"Err"	ربما تعرض الجهاز للتلف أو حدث عطل في نظام مقياس الحرارة أو تأثر مقياس الحرارة بمجال كهرومغناطيسي	بعد استبعاد إمكانية عدم توفر ظروف درجات الحرارة المناسبة للتشغيل أولاً، ينبغي إرسال الجهاز إلى الوكيل لإصلاحه
	طاقة البطارية منخفضة	استبدل البطاريتين

المواصفات

• اسم الطراز: MDI901

• الحجم: 161x42x30 مم

• الوزن: 79 جرام (بدون البطاريتين)

• مصدر الطاقة: بطاريتان مقاس AAA بقدرة 1,5 فولت تيار مباشر

• عمر البطارية: ~1000 قياس

• دقة القياس: ± 0.2 درجة مئوية/0.4 درجة فهرنهايت عندما تكون درجة الحرارة 35.5-42.0 درجة مئوية (95.0-107.6 درجة فهرنهايت)؛

± 0.3 درجة مئوية/0.5 درجة فهرنهايت عندما تكون درجة الحرارة 32.0-35.4 درجة مئوية (89.6-95.7 درجة فهرنهايت) و 43-42.1 درجة مئوية

(107.8-109.4 درجة فهرنهايت)

• انحراف تكرار الاختبار: ≥ 0.3 درجة مئوية (0.5 درجة فهرنهايت)


• مسافة الاختبار: 1-3 سم

 الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي

 الرقم المسلسل

 ارجع إلى تعليمات الاستخدام

 الشركة المُصنعة

 الحماية البيئية - ينبغي ألا يتم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة تدوير هذه المنتجات حيثما توجد المرافق المناسبة. يُرجى الرجوع إلى السلطة المحلية أو بائع التجزئة لمعرفة نصائح إعادة التدوير.

 يُحفظ في مكان جاف

 تحذير! راجع الوثائق المرفقة

 رمز دفعة التصنيع

 حد درجة حرارة التخزين

 أجزاء مطبقة من النوع BF

 يتوافق مع متطلبات التوجيه الأوروبي رقم 93/42/EC

التي يسمح بها القانون. في حالة وجود عيب، يكون هذان الخياران هما الخياران الوحيدان والحصريان، وفي الحدود التي يسمح بها القانون.

يُعد الاسم Start by iHealth علامة تجارية لشركة iHealthLabs Europe.

يُعد الاسم iHealth علامة تجارية لشركة iHealthLabs Europe.

لا يشمل هذا الضمان: (أ) الأجزاء المستهلكة، مثل البطارية التي يتدهور أداؤها مع مرور الوقت، ما لم يحدث الفشل بسبب وجود خلل في الخامات أو الصنعة؛ (ب) الضرر في الشكل الجمالي للجهاز، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الخدوش والانبعاجات؛ (ج) الضرر الناجم عن الحوادث أو سوء الاستخدام الخاطئ أو ملامسة سوائل؛ (د) الضرر الناجم عن تشغيل المنتج «Start by iHealth» بطريقة غير المنصوص عليها في دليل المستخدم، أو بخلاف المواصفات الفنية أو غيرها من المبادئ التوجيهية المنشورة المتعلقة بالمنتج «Start by iHealth»؛ (هـ) الضرر الناجم عن صيانة يقوم بها أي شخص ليس ممثلاً لشركة iHealth أو ممثلاً لأحد ممثليها.

للاتصال بالدعم الفني:

- الدعم الأوروبي:

support@ihealthlabs.eu

إذا كان لديك أسئلة أو تحتاج إلى المساعدة خارج أيام العمل وبعد وقت العمل، يُرجى الاتصال بمقدم الرعاية الصحية لديك.

ShenZhen Medek Bio-Medical Co., Ltd. 

No.101 Wenhao Industrial Park, No.13 Yuanxin Road, Tongle Community, Baolong Street, Longgang District, 518100 Shenzhen, V.R. China

هاتف: +86-755-61996096

فاكس: +86-755-61996096

الموقع الإلكتروني: www.medekchina.com

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) 

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

هاتف: +49-40-2513175

فاكس: +49-40-255726

بريد إلكتروني: shholding@hotmail.com

از اینکه دماسنج مادون قرمز غیر تماسی Start by iHealthTHf را انتخاب کردید سپاسگزاریم. این دستگاه برای اندازه‌گیری دمای اشیاء بر اساس رابطه بین دما و پرتوی قابل سنجش مادون قرمز به کار می‌رود. کافی است حسگر دستگاه را رو به سطح مورد نظر برای اندازه‌گیری قرار دهید تا دما با سرعت و دقت بالایی اندازه‌گیری شود. لطفاً برای اطمینان از استفاده صحیح، حتماً این دفترچه راهنمای کاربر را با دقت مطالعه کنید و به نکات ایمنی توجه ویژه نمایید.

نکات ایمنی

- استفاده از این دماسنج نباید جایگزین مشورت با پزشک تلقی شود. خودتشخیصی و خوددرمانی کاربر بر اساس نتیجه اندازه‌گیری کار خطرناکی است. حتماً دستور پزشک را رعایت کنید.
- دماسنج را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید. لطفاً در صورت بلعیدن تصادفی باتری یا سایر اجزای دستگاه، بلافاصله با پزشک مشورت کنید.
- باتری را داخل آتش نیندازید.

توجه

- این دستگاه جزء ابزارهای دقیق به شمار می‌رود؛ از انداختن دماسنج، پا گذاشتن روی آن یا وارد کردن هر گونه تکان و ضربه به آن خودداری کنید.
- لنز حسگر را با انگشت لمس نکنید و شخصاً اقدام به باز کردن دستگاه ننمایید.
- پیش از اندازه‌گیری دمای پیشانی، حتماً مو را کنار بزنید و عرق پیشانی را خشک کنید.
- پس از ورزش کردن، غذا خوردن و استحمام، باید حدود 30 دقیقه آرام بگیرید و سپس اندازه‌گیری را انجام دهید.
- برای اینکه داده‌های حاصل از اندازه‌گیری قابل اطمینان و پایدار باشد، در مواقعی که دمای محیط بیش از حد متغیر است، دماسنج باید حدود 30 دقیقه داخل ساختمان بماند و سپس از آن استفاده شود.
- زمانی که قصد داریم فردی را پیوسته تحت نظر داشته باشیم، دما باید هر دقیقه یک بار اندازه‌گیری شود؛ چنانچه لازم است مدت کوتاهی دمای بدن خود را پیوسته اندازه‌گیری کنید، هر بار که دما را قرائت می‌کنید مقداری اختلاف وجود خواهد داشت که امری کاملاً طبیعی است. در این صورت، باید میانگین را انتخاب کنیم. توصیه می‌شود دمای بدن خود را حداکثر سه بار متوالی در واحد زمان اندازه بگیرید؛ از آنجا که دمای بدن انسان از طریق خاصیت رسانایی به دماسنج هدایت می‌شود، ممکن است دقت اندازه‌گیری تحت تأثیر قرار بگیرد.
- هیچ استاندارد مطلق برای دمای بدن انسان وجود ندارد؛ بنابراین، سعی کنید دمای بدن هر فرد را پس از اندازه‌گیری به صورت تقریبی با مرجع تعیین داشتن یا نداشتن تب مقایسه کنید.
- از اندازه‌گیری دما در محل زخم یا بافت‌هایی که به علت اختلالات پوستی آسیب دیده است خودداری کنید زیرا اندازه‌گیری دمای بدن در این نقاط دقیق نیست.
- اگر پیشانی بیمار دچار تروما شده است، از اندازه‌گیری دمای پیشانی خودداری کنید.
- چنانچه بیمار تحت درمان با داروی خاصی قرار دارد، دمای بدن او را اندازه‌گیری نکنید.
- دستگاه را داخل آب یا سایر مایعات فرو نبرید و در معرض نور مستقیم خورشید قرار ندهید.

• هنگام اندازه‌گیری دما، از تلفن همراه یا تلفن بی‌سیم در نزدیکی دماسنج استفاده نکنید.

• دمای بدن ممکن است در زمان فعالیت دارو افزایش یابد. در این هنگام لطفاً بدن خود را اندازه‌گیری نکنید.

• لطفاً برای اطمینان از دقت داده‌های حاصل از اندازه‌گیری، از اندازه‌گیری دمای بدن در محیط‌های دارای تداخل الکترومغناطیسی (مانند مایکروفر و محیط کارکرد تجهیزات فرکانس بالا) خودداری کنید.

• از باز کردن، تعمیر یا دستکاری دستگاه خودداری کنید.

• هنگام اندازه‌گیری، به خروجی باتری دست نزنید.

• دماسنج باید طبق مشخصات فنی نگهداری شود.

• موادی که انتظار می‌رود با بیمار تماس داشته باشد (ABS): دستگاه آزمون استاندارد ISO 10993-5 و ISO 10993-10 را گذرانده و فاقد هر گونه ماده سمی، حساسیت‌زا و تحریک‌کننده است. این مواد با الزامات MDD مطابقت دارد. بر اساس دانش علمی و فناوری کنونی، سایر واکنش‌های حساسیتی بالقوه نامشخص است.

• بیمار می‌تواند شخصاً از دستگاه استفاده کند. بیمار می‌تواند امور اندازه‌گیری، قرائت داده‌ها و تعویض باتری را در شرایط عادی انجام دهد و

طبق دفترچه راهنمای کاربر از دستگاه و لوازم جانبی آن نگهداری کند.

• دستگاه برای جابه‌جایی بیمار خارج از مراکز بهداشتی در نظر گرفته نشده است.

توصیه‌ها

• از این دماسنج برای اهداف دیگر استفاده نکنید.

• رها کردن محصول در معرض هر گونه حلال شیمیایی، نور مستقیم خورشید یا دمای بالا ممنوع است.

• دماسنج را به مدت طولانی زیر نور مستقیم خورشید قرار ندهید تا باتری آن آسیب نبیند.

• از اندازه‌گیری در حین صحبت کردن یا تلفن خودداری کنید.

• لطفاً در صورت بروز هر گونه مشکل یا حادثه غیرمنتظره، مراتب را به سازنده اطلاع دهید.

کاربرد دستگاه

این دماسنج برای اندازه‌گیری دمای پیشانی افراد مختلف، اعم از نوزادان، کودکان و بزرگسالان، در منزل یا بیمارستان در نظر گرفته شده است.

به منظور حفظ ایمنی، دمای بدن کودکان یا نوزادان باید توسط والدین یا دیگر بزرگسالان اندازه‌گیری شود.

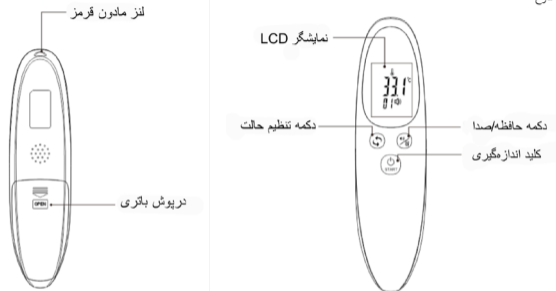
حالت‌های اندازه‌گیری

• دمای پیشانی.

اندازه‌گیری دمای سطح پوست پیشانی فرد بیمار، جایگزین دماسنج‌های جیوه‌ای متداول و دماسنج‌های برقی می‌باشد.

محدوده طبیعی دمای پیشانی برای سنین مختلف مطابق جدول زیر می‌باشد:

این دماسنج تا 99 دمای آخر اندازه‌گیری شده را در خود ذخیره می‌کند. نماد «M» در نمایشگر نشان داده می‌شود.



انتخاب حالت / بررسی حافظه قبلی دهید	MODE
بررسی داده‌های حافظه / بررسی حافظه بعدی / کلید صدا	MEM/SOUND
کلید اندازه‌گیری / روشن و خاموش / تأیید	START

توجه: دمای طبیعی و اختلاف بین اندام‌های مختلف بدن بین افراد مختلف متفاوت است. برای تعریف کردن دمای طبیعی بدن خود، دما را طی حداقل 2 هفته در زمان معین و نقطه مشخصی از پیشانی اندازه بگیرید.

توجه: هنگام مشورت با پزشک، به او بگویید که دما با دماسنج مادون قرمز از چه نقطه‌ای از بدن اندازه‌گیری شده است و محدوده طبیعی دمای بدن فرد را نیز با دماسنج مادون قرمز اندازه‌گیری و به عنوان مرجع اضافی اعلام کنید.

توجه: از آنجا که دمای پیشانی به وضوح تحت تأثیر محیط بیرون قرار دارد (عوامل محیطی نظیر گردش هوا، رنگ پوست و غیره)، توصیه می‌شود دمای پیشانی را فقط به عنوان مرجع اندازه‌گیری کنید.

• دمای اشیا.

دمای سطح اشیا مختلفی مانند آب حمام، شیر و غیره را اندازه‌گیری کنید.

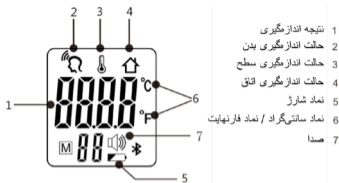
• دمای اتاق.

اعلام نتیجه با نور پس‌زمینه

زمانی که نتیجه صحیح اندازه‌گیری می‌شود، نور پس‌زمینه LCD به رنگ متفاوتی در می‌آید (به مدت 6 ثانیه) تا محدوده دما را به شرح زیر اعلام نماید:

سن (سال)	دمای طبیعی (درجه سانتی‌گراد)	دمای طبیعی (درجه فارنهایت)
0-2	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65	35.9-37.6	96.6-99.7
65<	35.8-35.5	96.4-99.5

رنگ	دامحدوده
سبز	$T > 37.5$ درجه سانتی‌گراد
نارنجی	$37.5 \leq T < 38.0$ درجه سانتی‌گراد
قرمز	$T \leq 38.0$ درجه سانتی‌گراد



- 1 نتیجه انداز مگیری
- 2 حالت انداز مگیری بدن
- 3 حالت انداز مگیری سطح
- 4 حالت انداز مگیری اتاق
- 5 نماد شارژ
- 6 نماد سانتیگراد / نماد فارنهایت
- 7 صدا

دستورالعمل کار با دستگاه

مقدمات

1) بررسی حسگر

لطفاً در صورت کثیفی یا پاشیده شدن مایعات، آن را تمیز کنید. (جهت اطلاع از جزئیات تمیز کردن، به فصل 8 «مراقبت و تمیز کردن» رجوع کنید).
لطفاً اگر لنز حسگر آسیب دیده است، از دستگاه استفاده نکنید.

2) بررسی دماسنج

- اگر دکمه «Start» را فشار دهید، نرم افزار و سخت افزار سیستم به صورت خودکار آزمایش می شود. اگر مشکلی وجود داشته باشد، نماد «Err» در LCD نمایش داده می شود. لطفاً اگر این نماد را مشاهده کردید، به فصل «عیب یابی» رجوع کنید.
- 3) به منظور اندازه گیری دقیق، دماسنج را 30 دقیقه در محیط اندازه گیری قرار دهید.
- 4) نوسانات غیرمنتظره در دمای محیط ممکن است باعث کاهش دقت اندازه گیری شود. اگر اندازه گیری با دماسنج در نقطه همیشگی از بدن انجام شود اما دمای محیط متفاوت باشد یا دما در مقابل کولر یا سیستم تهویه مطبوع اندازه گیری شود، ممکن است نتایج دقیقی حاصل نشود.
- 5) اگر می خواهید دمای پیشانی را اندازه بگیرید، پیشانی را تمیز و موها را مرتب کنید و دقت کنید پیشانی با مو پوشانده نشده باشد تا اندازه گیری دقیق صورت بگیرد.

قرار دادن باتری در دستگاه

این دماسنج به همراه دو باتری AAA عرضه می شود. هر گاه نماد باتری در نمایشگر ظاهر شد، دو باتری نو داخل دستگاه قرار دهید. محفظه باتری را باز کنید. باتری ها را بیرون آورید و با باتری های نو جایگزین کنید و دقت کنید قطب باتری ها در جهت صحیح قرار بگیرد. درب محفظه باتری را بکشید تا در جای خود قرار بگیرد.

توجه:

- لطفاً قوانین کشور خود را در خصوص دفع باتری های مستعمل رعایت کنید و آنها را داخل سطح زباله نیندازید.
- لطفاً اگر قرار است دستگاه تا مدت زیادی بلااستفاده بماند، باتری ها را بیرون آورید.
- لطفاً باتری ها را داخل آتش نیندازید.
- به منظور حفظ محیط زیست، باتری های خالی را طبق مقررات ملی یا محلی کشور خود به فروشگاهی که دستگاه را از آن خریداری کرده اید یا محل های جمع آوری زباله تحویل دهید.

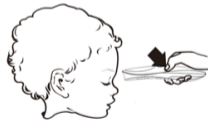
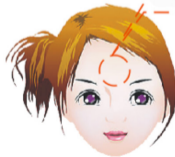
انتخاب حالت

برای روشن کردن دستگاه، دکمه «Start» را فشار دهید. برای تغییر حالت ها، دکمه «Mode» را فشار دهید. a. حالت دمای بدن؛ b. حالت دمای سطح؛ c. حالت دمای اتاق؛ d. حالت واحد سانتیگراد؛ f. حالت واحد فارنهایت. برای تأیید حالت مورد نیاز، دکمه «Start» را فشار دهید.

اندازه گیری دمای بدن

- حالت «دمای بدن» را انتخاب کنید
- دستگاه را رو به پیشانی بگیرید و دکمه «Start» را فشار دهید تا دما بلافاصله نمایش داده شود.
- اندازه گیری را به شکل زیر انجام دهید:

محدوده توصیه شده
برای آزمایش دما



مراقبت و تمیز کردن

لنز و نوک حسگر از حساس‌ترین اجزای دماسنج است. برای اطمینان از نتایج دقیق، این قسمت‌ها باید تمیز و سالم باشد.

لطفاً اگر دماسنج به طور تصادفی مورد استفاده قرار گرفته است، لنز و حسگر را به روش زیر تمیز کنید:

- سطح را خیلی آرام با گوش‌پاک‌کن یا پارچه نرمی که به الکل آغشته شده است پاک کنید. تنها زمانی از دماسنج استفاده کنید که الکل خشک شده باشد.
 - اگر لنز آسیب دیده است، با توزیع‌کننده دستگاه تماس بگیرید.
 - برای نظافت بدنه دستگاه به نکات زیر توجه کنید.
 - از یک پارچه نرم و خشک برای تمیز کردن نمایشگر دماسنج و بدنه دستگاه استفاده کنید.
 - اگر دستگاه بیش از حد کثیف است، از پارچه نرم و الکل برای تمیز کردن آن استفاده کنید.
- نکات:
- از تمیزکننده‌های ساینده استفاده نکنید.
 - از سایر روش‌های توصیه‌نشده برای ضدعفونی کردن دستگاه استفاده نکنید.
 - این دستگاه ضدآب نیست؛ از تمیزکننده‌های ساینده برای تمیز کردن محصول استفاده نکنید و دماسنج را داخل آب یا سایر مایعات نیندازید.

سرویس و نگهداری

- هیچ مؤسسه یا شخصی مجاز به سرویس و نگهداری و تعمیر این محصول نیست. لطفاً اگر فکر می‌کنید محصول هر گونه مشکلی دارد، جهت رسیدگی به مورد، با سازنده یا توزیع‌کننده تماس بگیرید.
- کاربر نباید اقدام به تعمیر دستگاه یا هر یک از لوازم جانبی آن نماید. لطفاً برای تعمیرات، با فروشنده تماس بگیرید.
- باز کردن دستگاه توسط افراد و مؤسسات غیرمجاز ممنوع است و موجب ابطال ضمانت آن می‌شود.

کالیبراسیون

این دماسنج در زمان ساخت کالیبراسیون اولیه شده است. اگر طبق دستورالعمل از دماسنج استفاده شود، تنظیم مجدد ادواری لازم نیست. لطفاً چنانچه در هر زمانی نسبت به دقت اندازه‌گیری سؤال داشتید، با توزیع‌کننده یا سازنده تماس بگیرید.

نگهداری به مدت طولانی

- از قرار دادن دماسنج در زیر نور خورشید، در دمای بالا و محیط‌های مرطوب و یا مکان‌هایی که امکان آتش‌سوزی یا تکان و لرزش وجود دارد خودداری کنید.
- اگر قرار است تا مدت زیادی از دستگاه استفاده نشود، باتری‌ها را بیرون آورید.

لطفاً برای اطمینان از اندازه‌گیری دقیق، به دستورالعمل زیر رجوع کنید.

* هنگام اندازه‌گیری دمای بدن، فوکوس نوری باید رو به مرکز پیشانی گرفته شود و 3-1 سانتی‌متر از پیشانی فاصله داشته باشد. دماسنج را به صورت عمودی نگه دارید. دقت کنید پیشانی با موی سر پوشانده نشود.

* در صورت عرق کردن، از اندازه‌گیری دمای پیشانی خودداری کنید. در این شرایط، توصیه می‌شود دما از زیر بغل گرفته شود.

* حداقل سه بار اندازه‌گیری کنید و میانگین آن را بگیرید.

* اگر دماسنج از محل بسیار سرد به محل بسیار گرم منتقل شده است یا برعکس، توصیه می‌شود 30 دقیقه صبر کنید تا از اندازه‌گیری دقیق اطمینان حاصل شود.

* زیر نور شدید خورشید از دستگاه استفاده نکنید.

* اگر در هوای سرد یا گرم بیرون بوده‌اید، 15 دقیقه صبر کنید و سپس دما را اندازه بگیرید.

* اگر کودک در حال گریه کردن است، صبر کنید تا گریه او تمام شود و سپس اندازه‌گیری را انجام دهید.

* اگر دمای محیط نوسان زیادی دارد، دماسنج را 20-15 دقیقه داخل اتاق قرار دهید و سپس اندازه‌گیری را انجام دهید.

* دماسنج را به مدت طولانی در معرض نور مستقیم خورشید یا در شرایط خیس یا مرطوب قرار ندهید.

اندازه‌گیری دمای سطح

• حالت «دمای سطح» را انتخاب کنید

• دستگاه را رو به سطح شیء بگیرید و دکمه «Start» را فشار دهید تا دما بلافاصله نمایش داده شود.

اندازه‌گیری دمای اتاق

• حالت «دمای اتاق» را انتخاب کنید

• دستگاه را داخل اتاق بگیرید و دکمه «Start» را فشار دهید تا دما بلافاصله نمایش داده شود.

بی‌صدا کردن / روشن کردن صدا

زمانی که دماسنج خاموش است، دکمه «MEM/Sound» را فشار دهید تا حالت «OFF» یا «ON» برای بی‌صدا کردن یا روشن کردن صدای بوق انتخاب شود.

نمایش نتایج ذخیره‌شده

برای روشن کردن دماسنج، دکمه «Start» را فشار دهید و برای فعال کردن عملکرد ثبت، دکمه «MEM/Sound» را فشار دهید. برای مرور دماهایی که قبلاً اندازه‌گیری شده است، دوباره دکمه «MEM/Sound» را فشار دهید. برای مرور آخرین دماهای ثبت‌شده، دکمه «Mode» را فشار دهید.



پیام	علت احتمالی	راهکار
« Hi »	دما بالاتر از 43 درجه سانتی‌گراد (109.4 درجه فارنهایت) است	لطفاً دستگاه را در همین وضعیت رها نموده پس از 30 دقیقه دوباره اندازه‌گیری کنید. اندازه‌گیری مجدد را طبق دفترچه راهنما انجام دهید.
« Lo »	دما پایین‌تر از 32.0 درجه سانتی‌گراد (89.6 درجه فارنهایت) است	
« ErH »	دمای محیط بالاتر از محدوده اندازه‌گیری (40 درجه سانتی‌گراد/104 درجه فارنهایت) است	دماسنج را 30 دقیقه در اتاقی که دمای آن 40-10 سانتی‌گراد/104-50 درجه فارنهایت است نگه دارید.
« ErL »	دمای محیط پایین‌تر از محدوده اندازه‌گیری (10 درجه سانتی‌گراد/50 درجه فارنهایت) است	
« Err »	سخت‌افزار آسیب دیده یا سیستم دماسنج خراب شده یا تحت تأثیر میدان الکترومغناطیسی قرار گرفته است	ابتدا احتمال تأثیرپذیری دمایی را رد کنید و سپس دستگاه را برای تعمیر نزد فروشنده ببرید
	پایین بودن شارژ باتری	باتری‌ها را تعویض کنید

مشخصات

- نام مدل: MDI901
- اندازه: 161x42x30 میلی‌متر
- وزن: 79 گرم (بدون باتری‌ها)
- منبع تغذیه: 2 عدد باتری 1.5 ولت مستقیم سایز AAA
- عمر باتری: ~1000 اندازه‌گیری
- دقت اندازه‌گیری: ±0.2 درجه سانتی‌گراد/0.4 درجه فارنهایت در دمای 35.5-42.0 درجه سانتی‌گراد (95.0-107.6 درجه فارنهایت): ±0.3 درجه سانتی‌گراد/0.5 درجه فارنهایت در دمای 32.0-35.4 درجه سانتی‌گراد (89.6-95.7 درجه فارنهایت) و 43-42.1 درجه سانتی‌گراد (107.8-109.4 درجه فارنهایت)

• انحراف در آزمایش‌های مکرر: ≥0.3 درجه سانتی‌گراد (0.5 درجه فارنهایت)

- فاصله آزمایش: 3-1 سانتی‌متر
- زمان آزمایش: 2-1 ثانیه
- محدوده اندازه‌گیری:
- حالت اندازه‌گیری بدن: 32-43 درجه سانتی‌گراد (89.6-109.4 درجه فارنهایت)
- حالت اندازه‌گیری سطح: 100-0 درجه سانتی‌گراد (212-32 درجه فارنهایت)
- شرایط کارکرد:
- 10-40 درجه سانتی‌گراد (50-104 درجه فارنهایت)،
- رطوبت ≥ 95% رطوبت نسبی، 70-106 کیلوپاسکال
- شرایط نگهداری:
- 25-55 درجه سانتی‌گراد (13-131.0 درجه فارنهایت)،
- رطوبت ≥ 95% رطوبت نسبی، 70-106 کیلوپاسکال

محتویات بسته

- 1 عدد Start by iHealth THF
- 1 عدد دفترچه راهنمای کاربر
- 2 عدد باتری سایز AAA

استانداردها

این دستگاه با مفاد دستورالعمل اتحادیه اروپا به شماره 93/42/EEC (دستورالعمل دستگاه‌های پزشکی) و استانداردهای اروپایی مطابقت دارد. EN ISO 80601-2-56:2012 الزامات ویژه ایمنی اولیه و عملکرد اساسی دماسنج‌های درمانگاهی برای اندازه‌گیری دمای بدن.

سازگاری الکترومغناطیسی

این محصول مطابق با EN60601-1-2-2007 در خصوص سازگاری الکترومغناطیسی آزمایش شده و به تأیید رسیده است. اما تضمین عدم تداخل محصول با امواج الکترومغناطیسی از عهده ما خارج است. در محیط‌هایی که امواج الکترومغناطیسی قوی وجود دارد استفاده نشود.

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) 

Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

تلفن: +49-40-2513175

فکس: +49-40-255726

ایمیل: shholding@hotmail.com

توضیح نمادها

 نماینده مجاز در اتحادیه اروپا

 شماره سریال

 به دستورالعمل استفاده رجوع شود

 سازنده

 حفظ محیط زیست - پسماند محصولات الکتریکی نباید به همراه پسماندهای خانگی دفع شود. لطفاً برای بازیافت، به جایگاه‌های مخصوص مراجعه کنید. جهت اطلاع از توصیه‌های مربوط به بازیافت، به فروشنده یا مراجع محلی رجوع کنید.

 در جای خشک نگهداری شود.

 احتیاط! به مدارک همراه محصول رجوع کنید

 کد سری تولید

 محدودیت دمای نگهداری

 قطعات مورد استفاده از نوع BF

 مطابق با الزامات دستورالعمل EEC/93/42 اروپا

اطلاعات مربوط به ضمانت

iHealth Labs Europe (که از این پس «iHealth» نامیده می‌شود) دماسنج الکترونیکی Start by iHealthTHF (که از این پس «محصول» نامیده می‌شود) و نه هیچ مورد دیگری به جز محصول را در قبال نقایص پدید آمده در مواد تشکیل‌دهنده و کیفیت ساخت آن در اثر استفاده

نرمال به مدت دو سال از تاریخ خرید توسط خریدار اولیه (که «دوره ضمانت» نامیده می‌شود)، ضمانت می‌کند. طبق این ضمانت محدود، چنانچه طی دوره ضمانت محصول نقصی در آن به وجود آید و درخواست معتبری به دست iHealth برسد، فروشنده محصول می‌بایست بنا به صلاحدید خود و تا حدی که در قانون مجاز شمرده می‌شود یا (1) محصول را با استفاده از قطعات یدکی نو یا بازسازی شده تعمیر کند و یا (2) محصول را با یک محصول نو یا بازسازی شده دیگر تعویض نماید. در صورت بروز نقص، تا حدی که در قانون مجاز شمرده می‌شود، صرفاً و انحصاراً روش‌های جبران مذکور به کار گرفته خواهد شد.

Start by iHealth علامت تجاری iHealthLabs Europe است.

iHealth علامت تجاری iHealthLabs Europe است.

این ضمانت موارد زیر را پوشش نمی‌دهد: (الف) قطعات مصرفی مانند باتری که به مرور زمان کارایی خود را از دست می‌دهد، مگر آنکه خرابی در اثر وجود نقص در مواد تشکیل‌دهنده یا ساخت آن ایجاد شده باشد؛ (ب) آسیب‌های مربوط به زیبایی، از جمله خراشیدگی و تورفتگی؛ (ج) آسیب‌های ناشی از حوادث، سوء استفاده، استفاده نادرست و تماس با مایعات؛ (د) آسیب‌های ناشی از به‌کارگیری محصول Start by iHealth در خارج از چارچوب دفترچه راهنما، مشخصات فنی یا سایر رهنمودهای منتشر شده برای محصول Start by iHealth؛ (ه) آسیب‌های ناشی از انجام سرویس توسط افرادی که نماینده iHealth یا یکی از عوامل نماینده آن نیستند.

برای تماس با بخش پشتیبانی فنی:

- پشتیبانی در اروپا:

support@ihealthlabs.eu

در صورتی که خارج از ساعات و روزهای کاری سؤالی داشتید یا به کمک نیاز پیدا کردید، لطفاً با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود تماس بگیرید.

 ShenZhen Medek Bio-Medical Co., Ltd.

No.101 Wenhao Industrial Park, No.13 Yuanxin Road, Tongle Community, Baolong Street, Longgang District, 518100

Shenzhen, P.R.China

تلفن: +86-755-61996096

فکس: +86-755-61996096

وبسایت: www.medekchina.com